CURSOS DE IDIOMAS

GLOBO

ITALIANO



AUDIOVISUAL

INTERATIVO

PROGRAMADO

9

EDITORA GLOBO

ITALIANO

Vol. 09

UNITÀ 33-36



CURSOS DE IDIOMAS

GLOBO

ITALIANO



PLANO GERAL DA OBRA

Cursos de Idiomas Globo – Italiano é uma obra audiovisual interativa programada, publicada em 18 edições quinzenais de 64 páginas cada uma. Para perfeito aproveitamento do curso, observe a seqüência das Unidades no alto das páginas.

AS FITAS

As lições apresentadas nas edições são reproduzidas em 18 fitas cassete que acompanham cada publicação.

COMO ACOMPANHAR O CURSO

- Ao início de cada lição, coloque a fita cassete correspondente no gravador.

 Acione a tecla *play* no ponto indicado por este símbolo.

 Acione a tecla *stop* no ponto indicado por este símbolo.

- Abra o fascículo na primeira página. Lembre-se:
  - a moldura **vermelha** simples indica que você deve apenas ESCUTAR (ASCOLTATE) as frases relativas às ilustrações;
  - a moldura **azul** simples indica que você deve REPETIR (REPETETE) as frases correspondentes;
  - a moldura dupla, **vermelha** e **azul**, indica que você deve, primeiro, ESCUTAR toda a seqüência e, depois, REPETIR cada frase (ASCOLTATE, REPETETE);
  - A moldura **verde** tracejada indica que você deve RESPONDER (RESPONDETE) à pergunta.

A) Conversação / Conversazione

1. Escute, na fita, as frases da conversação (moldura vermelha)
2. Repita cada frase (moldura azul) e compare sua pronúncia com a do locutor.
3. Responda às perguntas (moldura verde tracejada). Nessa fase, você não deve ler as respostas no fascículo; convém, portanto, cobri-las com uma folha de papel. Em seguida, confira as respostas (circundadas por uma linha azul), repetindo-as depois da gravação.

B) Vocabulário / Vocabolario

Leia com atenção as palavras e as observações correspondentes.

C) Diálogo / Dialogo (unidades ímpares)

1. Primeiro, escute o diálogo inteiro, observando com atenção as imagens que o ilustram.
2. Escute, depois, cada seqüência definida e repita-a em voz alta.

C) Leitura / Lettura (unidades pares)

1. Leia primeiro silenciosamente e depois em voz alta, procurando a melhor pronúncia e entonação.
2. Responda por escrito às perguntas de compreensão, conferindo suas respostas com as da tabela no final do fascículo.

D) Cenas do cotidiano Dal vivo

1. Escute todo o primeiro minidiálogo.
2. Depois, escute cada uma das seqüências, repetindo-as.
3. Faça o mesmo com os outros minidiálogos, repetindo cada uma das seqüências somente após ter escutado todo o diálogo.

E) Exercícios / Esercizi

1. Faça os exercícios por escrito, depois de observar atentamente o exemplo.
2. No final de cada Unidade você encontrará um quadro com as respostas corretas de todos os exercícios. Confira suas respostas e, se necessário, refaça o exercício.

F) Gramática / Grammatica

Leia atentamente as notas gramaticais, procurando gravar bem os exemplos dados para cada estrutura.

NÚMEROS ATRASADOS

A Editora Globo mantém suas publicações em estoque até seis meses após seu recolhimento. As publicações atrasadas são vendidas pelo preço da última edição lançada (corrigido, caso não haja alguma edição em bancas). Escolha entre as opções abaixo:

1. NAS BANCAS

Através do jornaleiro ou distribuidor Chinaglia de sua cidade.

2. PESSOALMENTE

Dirija-se aos endereços abaixo:
São Paulo: Pça. Alfredo Issa, 18 – Centro – Fones: (011) 228-1841 e 229-9427.
Rio de Janeiro: Rua Teodoro da Silva, 821 – Grajaú – Fones: (021) 577-4225 e 577-2355.

3. POR CARTA

Diretamente à Editora Globo, setor de Números Atrasados: Caixa Postal 289, CEP 06455-020, Alphaville, Barueri, SP.

As fotos não creditadas pertencem à obra original.

Gravação e mixagem das fitas:
Ensaio Estúdio

Produção das fitas:
Sandra Silvério

Editora Globo S.A.
Rua Domingos Sérgio dos Anjos, 277, 1º andar, CEP 05136-170, São Paulo, SP, Brasil.

Distribuidor exclusivo para todo o Brasil:
Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.
Rua Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900, Rio de Janeiro, RJ

Impressão: Gráfica Editoriale



DIVISÃO DE FASCÍCULOS E LIVROS

Diretor: Flávio Barros Pinto

Editorial: Sandra R. F. Espilotro (editora executiva)
Vitório Cestaroli Filho (editor de arte), Edenir da Silva (assistente de redação)
Colaboradores: Wally Constantino, Pier L. Cabra, Stefania C. Panico (tradução)
Marketing: Heitor de Souza Paixão (diretor), Atílio Roberto Bonon (gerente de produção), Elisabete Garcia Blanco (supervisora de produto), Sérgio Ishikawa (supervisor de marketing), Eliane S. Damasceno (assistente de marketing), Marilda Faria de Oliveira, Zita S. R. Arias (coordenadoras de produção)
Circulação: Wanderlei Américo Medeiros (diretor)
Marketing Direto e Serviços ao Cliente: Wilson Paschoal Jr. (diretor)
Comunicação: Mauro Costa Santos (diretor)
Serviço de Apoio Editorial: Antonio Carlos Marques (gerente)

A/CONVERSAZIONE

UNITÀ 33



ASCOLTATE

1) Maria è sola. Gianni non è in casa.



2) Maria vorrebbe che Gianni restasse in casa.



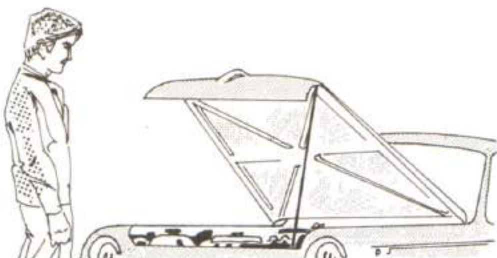
3) Piero chiama un amico al telefono. Il numero è occupato.



4) Piero vorrebbe che il numero fosse libero.



5) La macchina del signor Alessi questa mattina non parte.



6) Il signor Alessi vorrebbe che la sua macchina partisse.



segue



7) Paolo non studia; sta ascoltando dei dischi.



8) Sua mamma vorrebbe che studiasse e non stesse ad ascoltare dei dischi.



9) Maria è sola. Gianni non è in casa.

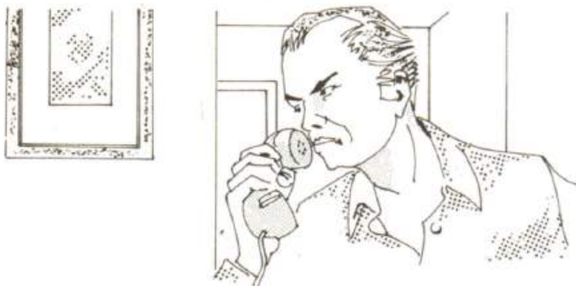


RIPETETE

10) Maria vorrebbe che Gianni restasse in casa.



11) Piero chiama un amico al telefono. Il numero è occupato.

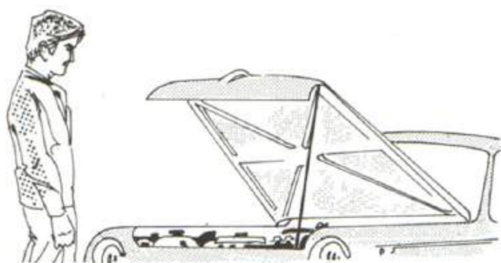


12) Piero vorrebbe che il numero fosse libero.



segue ⇨

13) La macchina del signor Alessi questa mattina non parte.



14) Il signor Alessi vorrebbe che la sua macchina partisse.



15) Paolo non studia, sta ascoltando dei dischi.



16) Sua mamma vorrebbe che studiasse e non stesse ad ascoltare dei dischi.



17) È sola Maria ? *RISPONDETE*



RIPETETE

18) Sì, Maria è sola. Gianni non è in casa.

19) Che cosa vorrebbe Maria ? *RISPONDETE*



RIPETETE

20) Maria vorrebbe che Gianni restasse in casa.

21) Che cosa fa Piero ? *RISPONDETE*



RIPETETE

22) Piero chiama un amico al telefono. Il numero è occupato.

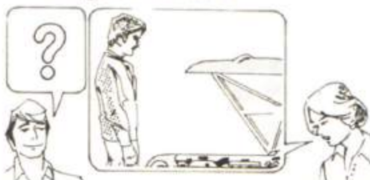
23) Che cosa vorrebbe Piero ? *RISPONDETE*



RIPETETE

24) Piero vorrebbe che il numero fosse libero.

25) Che cosa succede al signor Alessi ? *RISPONDETE*



RIPETETE

26) La macchina del signor Alessi questa mattina non parte.

27) Che cosa vorrebbe il signor Alessi ? *RISPONDETE*



RIPETETE

28) Il signor Alessi vorrebbe che la sua macchina partisse.

29) Che cosa fa Paolo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

30) Paolo non studia; sta ascoltando dei dischi.

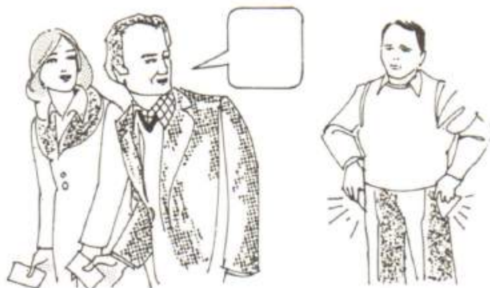
31) Che cosa vorrebbe sua mamma ? *RISPONDETE*



RIPETETE

32) Sua mamma vorrebbe che studiasse e non stesse ad ascoltare dei dischi.

33) Antonio è sempre al verde.



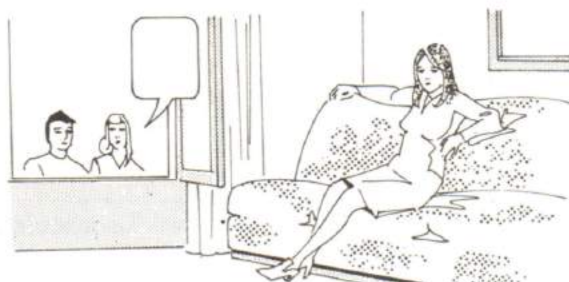
34) Che cosa possiamo fare per lui ? *ASCOLTATE*



35) Bisognerebbe che gli trovassimo un lavoro.



36) Maria si annoia.



segue

37) Che cosa possiamo fare per lei ?



38) Bisognerebbe che la portassimo a fare una gita.



39) Letizia è molto stanca.



40) Che cosa possiamo fare per lei ?



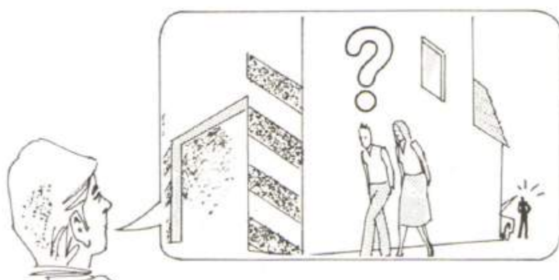
41) Bisognerebbe che l'aiutassimo un po'.



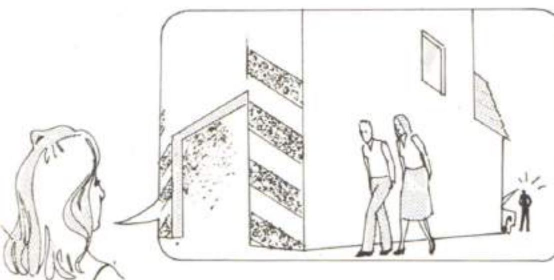
42) La macchina di papà non parte.



43) Che cosa possiamo fare per lui ?

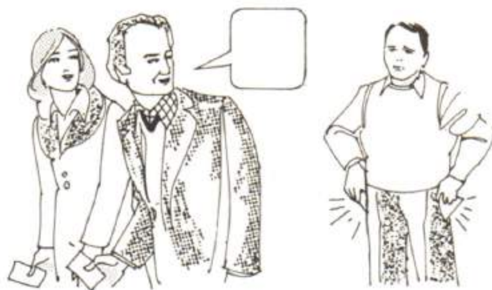


44) Bisognerebbe che andassimo a cercare un meccanico.

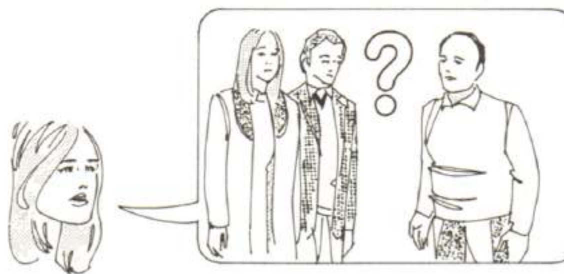


RIPETETE

45) Antonio è sempre al verde.



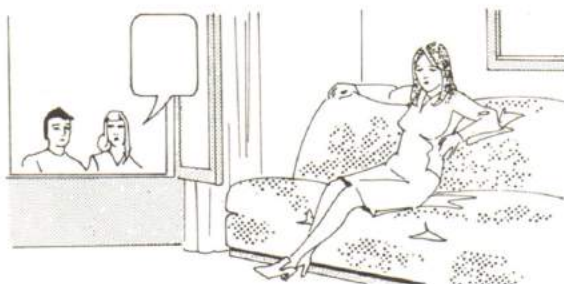
46) Che cosa possiamo fare per lui ?



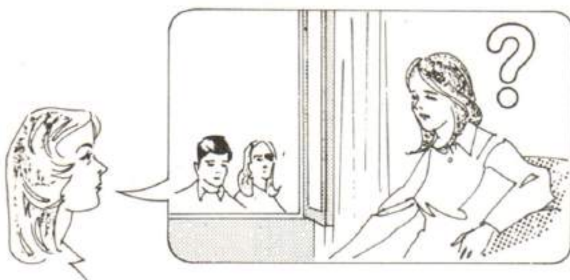
47) Bisognerebbe che gli trovassimo un lavoro.



48) Maria si annoia.



49) Che cosa possiamo fare per lei ?



50) Bisognerebbe che la portassimo a fare una gita.



51) Letizia è molto stanca.



52) Che cosa possiamo fare per lei ?



segue

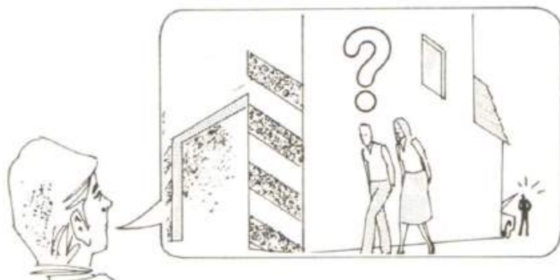
53) Bisognerebbe che l'aiutassimo un po'.



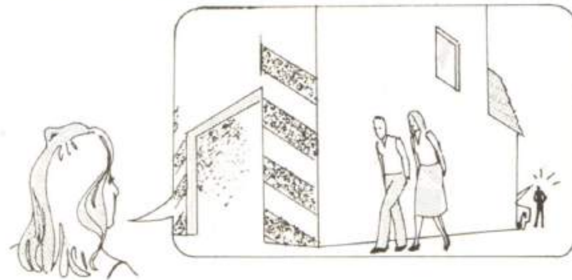
54) La macchina di papà non parte.



55) Che cosa possiamo fare per lui ?



56) Bisognerebbe che andassimo a cercare un meccanico.





RISPONDETE

57) Antonio ha soldi ?



RIPETETE

58) No, è sempre al verde.

RISPONDETE

59) Che cosa possiamo fare per lui ?



RIPETETE

60) Bisognerebbe che gli trovassimo un lavoro.

61) Come sta Maria ? *RISPONDETE*



RIPETETE

62) Maria si annoia.

63) Che cosa possiamo fare per lei ? *RISPONDETE*



RIPETETE

64) Bisognerebbe che la portassimo a fare una gita.

65) Come sta Letizia ? *RISPONDETE*



RIPETETE

66) Letizia è molto stanca.

67) Che cosa possiamo fare per lei ? *RISPONDETE*



RIPETETE

68) Bisognerebbe che l'aiutassimo un po'.

69) Che cosa succede ? *RISPONDETE*



RIPETETE

70) La macchina di papà non parte.

71) Che cosa possiamo fare per lui ? *RISPONDETE*



RIPETETE

72) Bisognerebbe che andassimo a cercare un meccanico.

73) Sei libero sabato e domenica ? *ASCOLTATE RIPETETE*



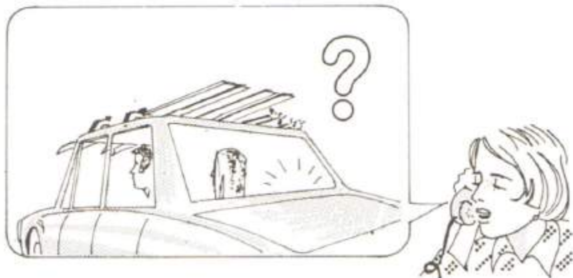
74) Sì, non ho nessun impegno.



segue



75) Noi andiamo in Val d'Aosta*. Vuoi venire con noi ?



76) Mi sembra un'ottima idea. Vengo volentieri !



77) Puoi portare la tua chitarra ?



78) Certo che posso portarla, ma temo che ingombri.





79) Per caso, saresti libero sabato e domenica ?

ASCOLTATE
RIPETETE



80) Sì, non ho nessun impegno.



segue

*Val d'Aosta, denominação habitual de Valle d'Aosta, região do norte da Itália.

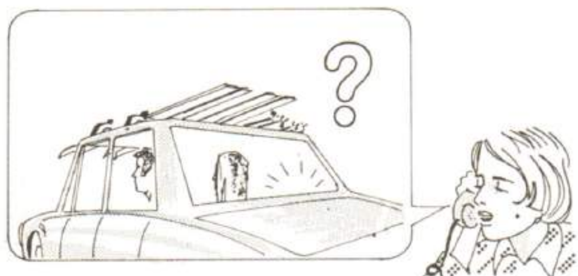
81) Molto bene ! Avevo timore che tu fossi già impegnato.



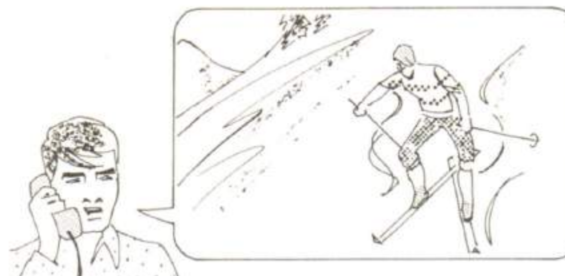
82) No, sono libero, una volta tanto.



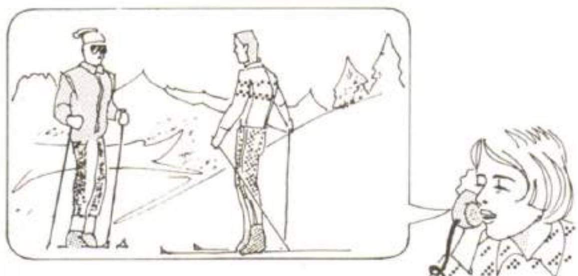
83) Noi andiamo in Val d'Aosta. Verresti con noi ?



84) Verrei volentieri, ma non so sciare.



85) Potresti imparare.



86) Certo che potrei, ma ho paura di rompermi una gamba.



87) Suvvia, non cercar scuse ! Potresti portare la tua chitarra ?



88) Certo che potrei portarla, ma temo che ingombri.





89) Sei libero sabato e domenica ? *RISPONDETE*



RIPETETE

90) Sì, non ho nessun impegno.

91) Noi andiamo in Val d'Aosta. Vuoi venire con noi ? *RISPONDETE*



RIPETETE

92) Mi sembra un'ottima idea. Vengo volentieri !

93) Puoi portare la tua chitarra ? *RISPONDETE*



RIPETETE

94) Certo che posso portarla, ma temo che ingombri.

95) Per caso, saresti libero sabato e domenica ? *RISPONDETE*



RIPETETE

96) Sì, non ho nessun impegno.

97) Molto bene ! Avevo timore che tu fossi già impegnato. *RISPONDETE*



RIPETETE

98) No, sono libero, una volta tanto.

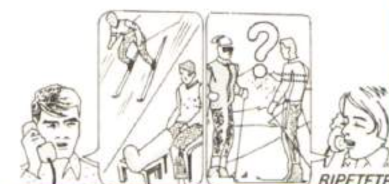
99) Noi andiamo in Val d'Aosta. Verresti con noi ? *RISPONDETE*



RIPETETE

100) Verrei volentieri, ma non so sciare.

101) Potresti imparare. *RISPONDETE*



RIPETETE

102) Certo che potrei, ma ho paura di rompermi una gamba.

103) Suvvia, non cercar scuse ! Potresti portare la tua chitarra ? *RISPONDETE*



RIPETETE

104) Certo che potrei portarla, ma temo che ingombri



B/VOCABOLARIO

UNITÀ 33



VOCABULÁRIO

bontà	bondade
calcolatore	computador
didattica	didática
dotato	dotado
fortunato	de sorte, afortunado
impegno	compromisso, encontro
notevole	notável, considerável
paùra *(fem.)*	medo
prestito	empréstimo, financiamento
scusa	desculpa, pretexto
somma *(fem.)*	valor, montante
spiacente	aborrecido, pesaroso
villetta	casinha, chalé

Verbos

concedere	conceder, outorgar
girare (film, tv)	rodar (um filme)
informare	informar
ingombrare	atulhar, estorvar
partire (la macchina)	pegar (o motor do carro)
proiettare	projetar
rimborsare	reembolsar
rimetterci	perder (dinheiro)
rinunciare	renunciar
riprodurre	reproduzir
rompere	quebrar
seguire	seguir, acompanhar
utilizzare	utilizar, usar

essere al verde	gíria que significa "estar sem um centavo", "estar duro".
macchina	a rigor, indica qualquer máquina, mecanismo ou artefato; porém, na linguagem coloquial corrente, *la macchina* refere-se, por antonomásia, ao automóvel (em italiano também existe a palavra *automobile,* mas é pouco utilizada).

C/DIALOGO

UNITÀ 33

IN BIBLIOTECA

Signor Venturi: Che cosa stai facendo ?
Signorina Gadda: Sto cercando della documentazione sul Risorgimento per fare una lezione di storia ai miei alunni.
Signor Venturi: Perché non vai alla Biblioteca Nazionale Braidense, in via Brera ? È vicinissima a casa tua.
Signorina Gadda: Sì, ma forse è meglio che vada al Museo del Risorgimento, che ha una biblioteca specializzata ed è dotato di mezzi più moderni.
Signor Venturi: È una buona idea ! Ti accompagno.

La signorina Gadda, professoressa di Storia moderna, ha chiesto il permesso per consultare opere e documenti del Risorgimento italiano, della seconda metà del secolo XIX. Adesso sta scegliendo alcune diapositive che potrebbero illustrare efficientemente le sue lezioni.

Signorina Gadda: Penso che queste diapositive possano interessare moltissimo i miei alunni. Stanno più attenti e mi seguono meglio quando durante le lezioni proietto delle diapositive che riproducono documenti originali.
Signor Venturi: È naturale che sia così !
Signorina Gadda: Potrei anche portarli qui e fargli vedere[1] questo documentario televisivo, che è stato girato recentemente.
Signor Venturi: Avevi proprio ragione... Qui si trova davvero una documentazione specializzata, ricca e di notevole efficacia didattica.

1 - *Fargli vedere,* na linguagem coloquial e corrente, é mais empregada do que *Fare vedere a loro,* forma mais correta.





D DAL VIVO

GOSTARIA...

O senhor Molinari gostaria de falar com o senhor De Amicis.

Signor Molinari: Pronto ? Parlo con il numero 94.83.25 ? Mi può passare l'interno 347, per favore ?
La telefonista: Può attendere un attimo, prego ? È occupato ! Pronto ? Attenda in linea ! Ecco, le passo l'interno 347.
Signor Molinari: Grazie. Vorrei parlare con il signor De Amicis.
La segretaria: Chi parla, prego ?
Signor Molinari: Alfonso Molinari.
La segretaria: Sono molto spiacente, il signor De Amicis non si trova in ufficio in questo momento.
Signor Molinari: Sarebbe tanto gentile da dirgli che mi richiami lui non appena gli sarà possibile ?
La segretaria: Senz'altro, signore, può contarci.



O senhor Alfonsi gostaria de reservar um lugar no trem Milão-Roma.

Signor Alfonsi: Vorrei prenotare una cuccetta sul treno Milano-Roma delle 22 e 55 di dopodomani, venerdì.
L'impiegato: Un attimo, controllo con il calcolatore se ci sono ancora delle cuccette libere. Sì, lei è fortunato ! Ce n'è ancora qualcuna. Ecco la sua prenotazione. Desidera anche il biglietto ?
Signor Alfonsi: No, grazie. Lo farò soltanto quando sarò sicuro di partire, perché forse sarò costretto a rinunciare al viaggio e non vorrei rimetterci, oltre ai soldi della prenotazione della cuccetta anche quelli del biglietto.
L'impiegato: Non è il caso che si preoccupi ! Se non utilizzerà il biglietto, potrà farselo rimborsare quasi integralmente.



Uma cliente gostaria de fazer um empréstimo no banco.

L'impiegato: Buon giorno, signora, in che posso servirla ?
La cliente: Senta, per favore: mio marito e io vorremmo comperare una villetta al mare, in Sardegna. Vorrei sapere se ci farebbero un prestito e a quali condizioni.
L'impiegato: Dipende dalla somma che desiderano. Se vuole, la faccio parlare con il funzionario addetto alle operazioni di questo genere, che potrà informarla su tutti i particolari.
La cliente: Va bene, grazie.
L'impiegato: Dovrebbe però avere la bontà di attendere un istante perché in questo momento il funzionario è occupato.
La cliente: La ringrazio, ma in tal caso preferisco ripassare un altro giorno, con mio marito. Domani stesso, magari.



E/ESERCIZI

UNITÀ 33

Exercício 1

Complete os diálogos A e B, utilizando os verbos: *guardare, piacere, preferire, dovere, essere, andare* e *volere*.

A) —Che cosa facciamo questa sera ?
—E se ... la televisione ?
—Se vuoi. Danno qualcosa di bello ?
—Mi ... vedere il film di Greta Garbo, alle venti e trenta su Raiuno.
—L'ho già visto più di una volta. Io ... lo spettacolo di varietà che danno su Raidue. Credo che ... più divertente.

B) —Ho un'idea geniale. Se ... a cena fuori questa sera ?
—Sì, ... bello !
—Andiamo al Savini ?
—Io ... andare a un ristorante sul Naviglio.
—Allora ... spicciarci, perché è tardi ed è lontano.

Exercício 2

Ouça novamente os diálogos da seção *Dal vivo*, à pág. 526, e assinale a alternativa correta de cada questão.

1 - Il número 94.83.25 è:
a) quello privato del signor Molinari.
b) quello privato del signor De Amicis.
c) quello dell'ufficio del signor De Amicis.

2 - Il signor Molinari:
a) desidera che il signor De Amicis lo richiami appena possibile.
b) dice che la segretaria è molto gentile.
c) dice che il signor De Amicis è occupato in questo momento.

3 - La cliente della banca vorrebbe:
a) sapere se le farebbero un prestito.
b) versare del denaro nel suo conto corrente.
c) vendere una villetta al mare, in Sardegna.

4 - La cliente della banca preferisce:
a) tornare il giorno dopo con suo marito.
b) domandare al marito quanto denaro ci vuole.
c) ottenere il prestito senza il consenso del marito.

5 - Il signor Alfonsi vorrebbe:
a) prenotare una cuccetta sul treno Roma-Milano.
b) comperare un biglietto da Milano a Roma.
c) prenotare una cuccetta sul treno Milano-Roma.

Exercício 3

Que conselho você daria?
Formule o seu conselho com a ajuda das ilustrações e utilizando os verbos *potere* e *dovere*, como mostram os exemplos.

- Maria vorrebbe leggere tutti i romanzi di Italo Svevo.
Potrebbe andare alla Biblioteca Nazionale.
- Maria si annoia.
Dovrebbe andare a fare una gita in macchina.

1 - Vorrei andare al mare.



2 - Vorremmo imparare lo spagnolo.



3 - A Carlo piacerebbe molto sciare.



4 - Sono molto stanco.



5 - Il bambino non si è ancora addormentato.



6 - La prossima estate vorremmo fare un viaggio all'estero.



F/GRAMMATICA

UNITÀ 33

IMPERFETTO CONGIUNTIVO DEI VERBI REGOLARI

verbos em *-are* (1.ª conjugação): stud*iare*.
stud*iassi*, stud*iassi*, stud*iasse*, stud*iassimo*, stud*iaste*, stu-d*iassero*;
verbos em *-ere* (2.ª conjugação): tem*ere*.
tem*essi*, tem*essi*, tem*esse*, tem*esseimo*, tem*este*, tem*essero*;
verbos em *-ire* (3.ª conjugação): part*ire*.
part*issi*, part*issi*, part*isse*, part*issimo*, part*iste*, part*issero*.

O *imperfetto congiuntivo* é utilizado para expressar uma ação de enfoque "não real", com referência ao passado. Na maioria dos casos, ele é empregado em orações subordinadas:
speravo che tu *dicessi* la verità
temevo che (loro) *partissero* troppo presto etc.
Às vezes, entretanto, emprega-se também em orações independentes, por exemplo, para expressar um desejo que o enunciante considera irrealizável:
(Magari) *potessi* avere un miliardo!
(Magari) la *finisse* una buona volta!
Nesses casos, é freqüente, mas não necessário, introduzir a expressão com a exclamação *magari!* (em português, oxalá!, tomara!).

IMPERFETTO CONGIUNTIVO DEI VERBI IRREGOLARI STARE E DARE DELLA 1ª CONIUGAZIONE

stare (estar)
stessi, stessi, stesse, stessimo, steste, stessero
dare (dar)
dessi, dessi, desse, dessimo, deste, dessero

IMPERFETTO CONGIUTIVO DEI VERBI AUSILIARI	
Essere	*Avere*
(che) io **fossi** tu **fossi** lui **fosse** noi **fossimo** voi **foste** loro **fossero**	(che) io **avessi** tu **avessi** lui **avesse** noi **avessimo** voi **aveste** loro **avessero**

MODO CONDIZIONALE

É interessante observar que o modo *condizionale* não existia em latim; ele foi "inventado" por algumas línguas românicas para expressar um matiz de certa forma novo. Em francês e em espanhol, ele se formou a partir do infinitivo mais o pretérito imperfeito do auxiliar *avoir* e *haver*, respectivamente; em italiano, entretanto, originou-se do infinitivo mais o *passato remoto* do mesmo verbo *avere*.
amare + *avei* (forma antiquada do atual *ebbi*) = *amarei* (forma antiquada do atual *amerei*)
Emprega-se, em geral, em orações subordinadas (sua própria denominação, "condicional", expressa a dependência de uma condição ou situação eventual):
Se potessi, *verrei* a farti visita.
Se avessi molti milioni, mi *comprerei* una Ferrari.
Por outro lado, existe também, e é muito utilizado na linguagem formal, outro emprego do *condizionale*: em orações *independentes* e como substituto do imperativo ou do presente do indicativo, tendo a função de atenuar ou matizar a expressão por demais taxativa de um pedido, um desejo, uma opinião, uma vontade verdadeira e atual de quem fala. Trata-se, portanto, de uma "forma de cortesia", aplicada sobretudo a verbos como *volere, dovere, chiedere, bisognare, dire* etc.
Por exemplo:
Vorrei che lei mi dicesse se può venire...
Sarebbe mio desiderio iniziare dei rapporti d'affari...
Vi *chiederemmo* di passare nei nostri uffici... etc.

CONDIZIONALE PRESENTE DEI VERBI AUSILIARI	
Essere	*Avere*
sarei **saresti** **sarebbe** **saremmo** **sareste** **sarebbero**	**avrei** **avresti** **avrebbe** **avremmo** **avreste** **avrebbero**

CONDIZIONALE PRESENTE DI ALCUNI VERBI

chiedere (pedir)
chiederei, chiederesti, chiederebbe, chiederemmo, chiedereste, chiederebbero.

desiderare (desejar)
desidererei, desidereresti, desidererebbe, desidereremmo, desiderereste, desidererebbero.

dire (dizer)
direi, diresti, direbbe, diremmo, direste, direbbero.

dovere (ter, dever)
dovrei, dovresti, dovrebbe, dovremmo, dovreste, dovrebbero.

volere (querer)
vorrei, vorresti, vorrebbe, vorremmo, vorreste, vorrebbero.

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

1 - guardassimo
2 - piacerebbe
3 - preferirei
4 - sia
5 - andassimo
6 - sarebbe
7 - vorrei
8 - dovremmo (o dobbiamo)

Exercício 2

1 c; 2 a; 3 a; 4 a; 5 c.

Exercício 3

1 - Potresti andare a Capri.
2 - Dovreste andare in Spagna.
3 - Potrebbe andare a Cervinia.
4 - Dovresti andare un po' in vacanza.
5 - Dovresti raccontargli una storia.
6 - Potreste andare in Spagna.

A/CONVERSAZIONE

UNITÀ 34

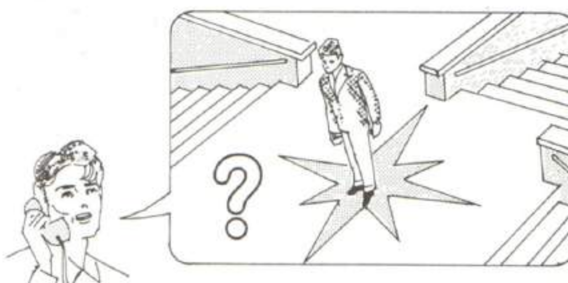


ASCOLTATE
RIPETETE

1) Potresti venire ad aspettarmi all'uscita della Metropolitana, Andrea ?



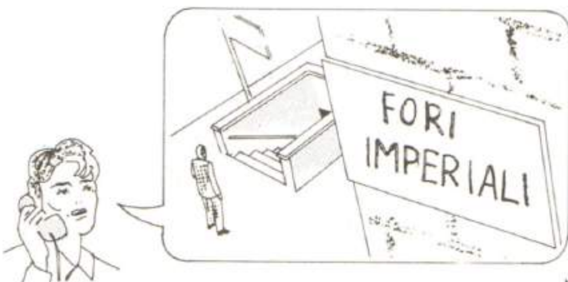
2) A quale stazione della Metropolitana ?



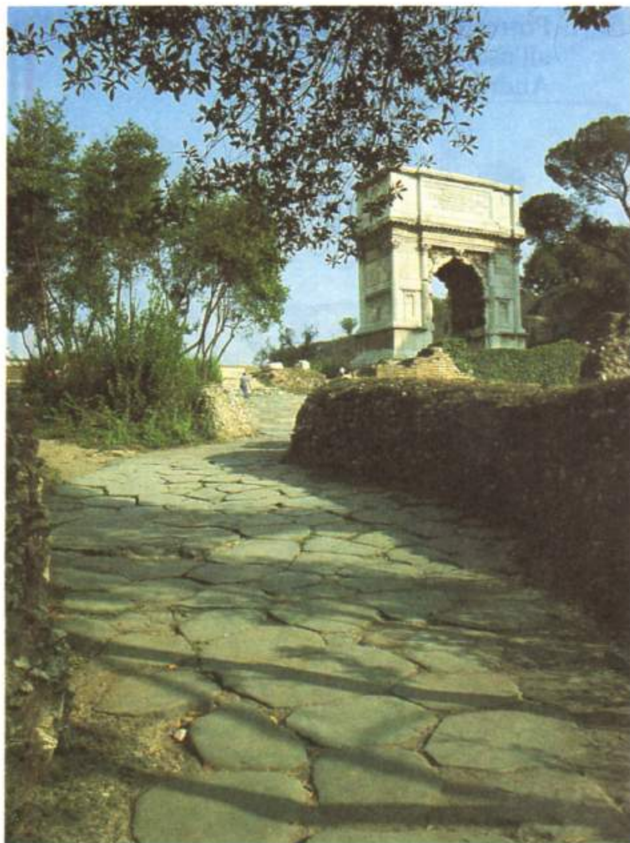
3) A quella del Colosseo. Possiamo incontrarci all'inizio della via dei Fori Imperiali. Ti va ? Siamo d'accordo ?



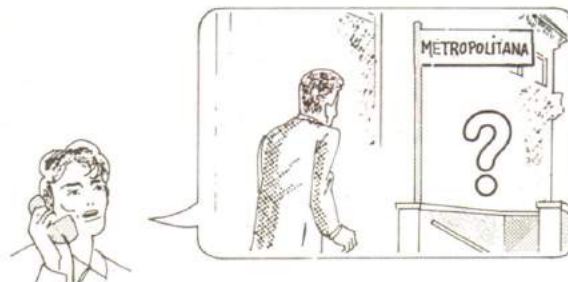
4) Sì, mi va bene. Ti aspetterò all'inizio di via dei Fori Imperiali.



segue



5) Ma perché vuoi che venga ad aspettarti ?



6) Per guadagnare tempo. Dovremmo andare anche a comperarti delle camicie.



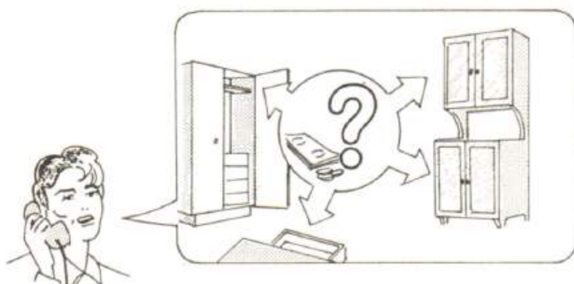
7) Io però dovrei andare a lavorare a casa di Franco. È proprio necessario che venga a prenderti ?



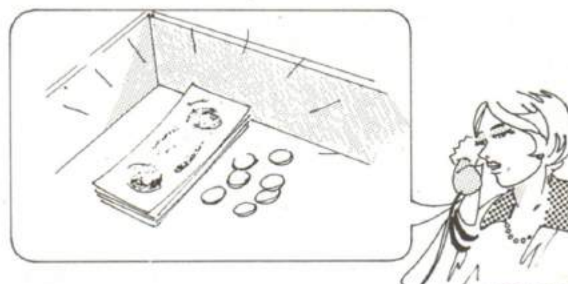
8) Sì, avvertilo subito. Anche perché ho dimenticato di portare con me il denaro per le compere.



9) Si può sapere dove lo hai messo ?



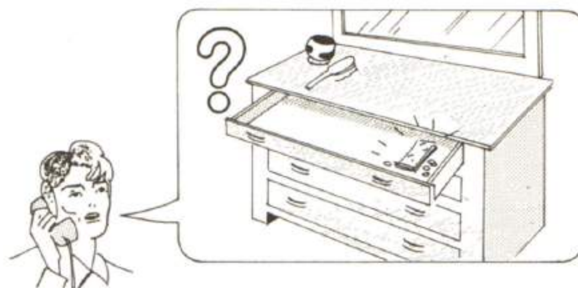
10) Sempre nello stesso posto. Lo sai anche tu !



segue



11) Nel cassetto del comò ?



12) Certo. Spicciati, così potremo finire di fare le spese prima che chiudano i negozi.



13) Non potresti rimandare a domani ?



14) No, domani dobbiamo avere tutto il tempo di fare le valigie.



15) Sono le diciassette. Va bene se ci vediamo fra mezz'ora ?



16) Sì, d'accordo.



17) Potresti venire ad aspettarmi all'uscita della Metropolitana, Andrea ?

RISPONDETE

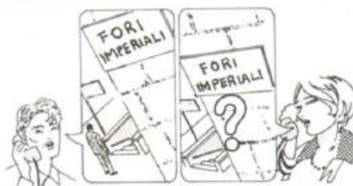


RIPETETE

18) A quale stazione della Metropolitana ?

19) A quella del Colosseo. Possiamo incontrarci all'inizio di via dei Fori Imperiali. Ti va ? Siamo d'accordo ?

RISPONDETE



RIPETETE

20) Sì, mi va bene. Ti aspetterò all'inizio di via dei Fori Imperiali.

21) Ma perché vuoi che venga ad aspettarti ?

RISPONDETE



RIPETETE

22) Per guadagnare tempo. Dovremmo andare anche a comperarti delle camicie.

23) Io però dovrei andare a lavorare a casa di Franco. È proprio necessario che venga a prenderti ?

RISPONDETE



RIPETETE

24) Sì, avvertilo subito. Anche perché ho dimenticato di portare con me il denaro per le compere.

25) Si può sapere dove lo hai messo ?

RISPONDETE



RIPETETE

26) Sempre nello stesso posto. Lo sai anche tu !

27) Nel cassetto del comò ?

RISPONDETE



RIPETETE

28) Certo. Spicciati, così potremo finire di fare le spese prima che chiudano i negozi.

29) Non potresti rimandare a domani ?

RISPONDETE



RIPETETE

30) No, domani dobbiamo avere tutto il tempo di fare le valigie.

31) Sono le diciassette. Va bene se ci vediamo fra mezz'ora ?

RISPONDETE



RIPETETE

32) Sì, d'accordo.



ASCOLTATE RIPETETE

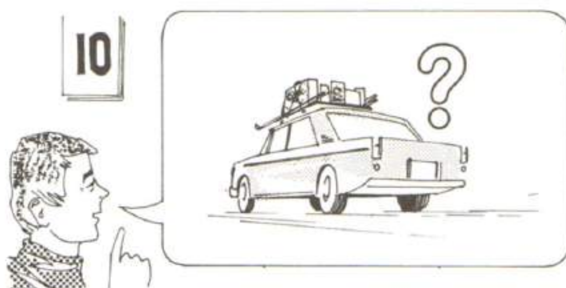
33) Siamo già al 10 dicembre !



34) Bisogna che finisca di fare i regali di Natale.




35) Quando partiamo ?



36) Tuo padre e io vorremmo partire il 22 sera.





37) Che cosa potremmo regalare a Valeria ? Della carta da lettere o dei libri ?



38) Forse gradirebbe di più la carta da lettera.




39) E per Tonino ?



40) Non sarà difficile. Gli piacciono i giochi da tavolo.






41) Siamo già al 10 dicembre ! *RISPONDETE*



RIPETETE

42) Bisogna che finisca di fare i regali di Natale.

43) Quando partiamo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

44) Tuo padre e io vorremmo partire il 22 sera.

45) Che cosa potremmo regalare a Valeria ? Della carta da lettere o dei libri ? *RISPONDETE*



RIPETETE

46) Forse gradirebbe di più la carta da lettere.

47) E per Tonino ? *RISPONDETE*



RIPETETE

48) Non sarà difficile. Gli piacciono i giochi da tavolo.

49) Avresti, per favore, diecimila lire da prestarmi ?



50) Mi dispiace molto, ma non le ho. *ASCOLTATE*



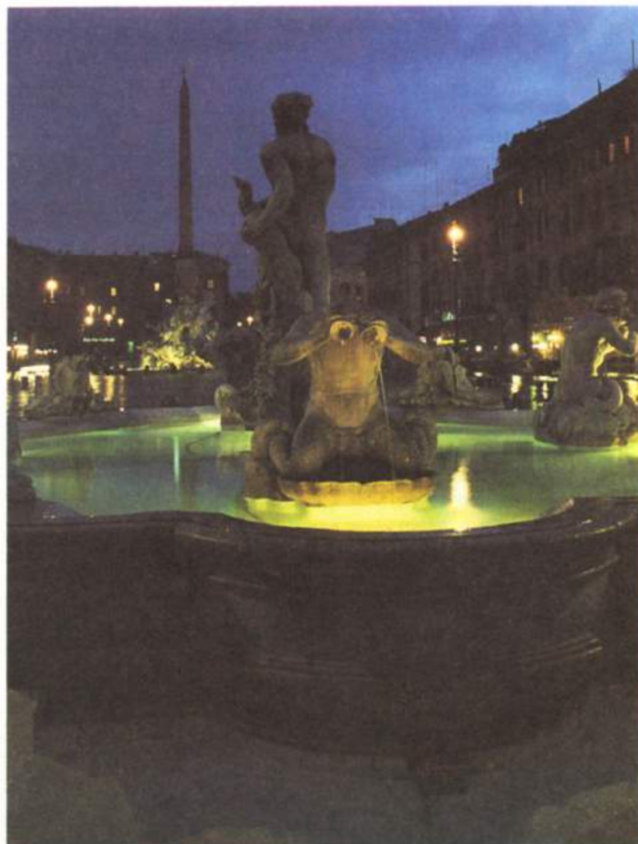
51) Per cortesia, avrebbe "Atlante" ?



52) Sì, certo. Sono seimilacinquecento lire.



segue



53) Ecco. Mi cambia queste cinquantamila ?



54) Spiacente, signore. Non avrebbe seimilacinquecento lire spicciole ?



55) Dovrei telefonare a Paolo. Hai il suo numero ?



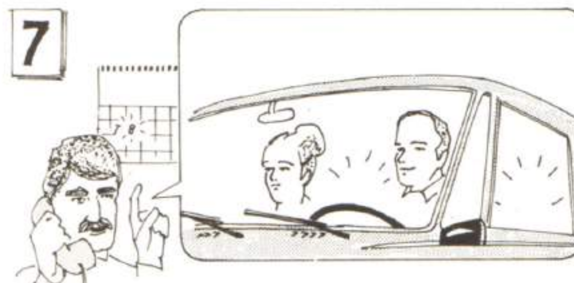
56) No, ma potresti chiederlo alla Sip*.



57) Vi piacerebbe venire in gita con noi questo fine settimana ?



58) Ne saremmo felici, ma questo fine settimana abbiamo già un impegno.



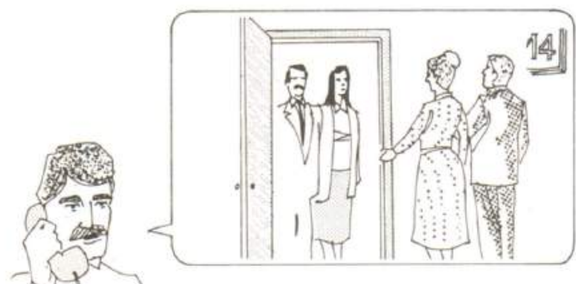
* A *Sip* (*Società italiana per l'esercizio telefonico,* Sociedade italiana para o exercício telefônico) fornece o número do telefone de qualquer assinante da rede nacional, mediante uma chamada à telefonista do serviço.

segue

59) Potreste la settimana prossima, allora ?
Ci farebbe molto piacere se veniste.



60) Sì, ci verremo molto volentieri.





RIPETETE

61) Avresti, per favore, diecimila lire da prestarmi ?



62) Mi dispiace molto, ma non le ho.



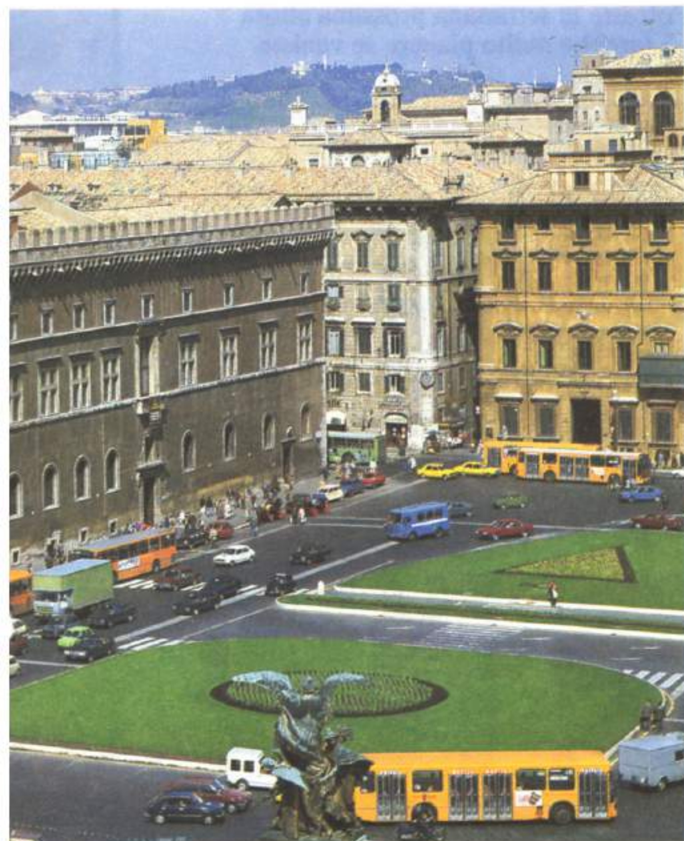
63) Per cortesia, avrebbe "Atlante" ?



64) Sì, certo. Sono seimilacinquecento lire.



segue



65) Ecco. Mi cambia queste cinquantamila ?



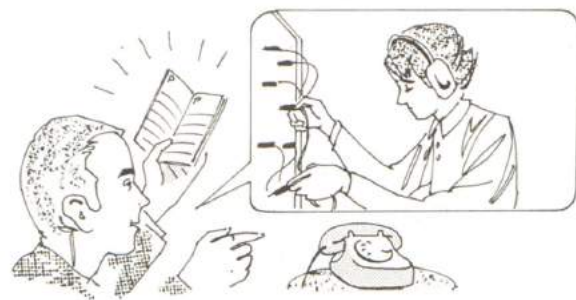
66) Spiacente, signore. Non avrebbe seimilacinquecento lire spicciole ?



67) Dovrei telefonare a Paolo. Hai il suo numero ?



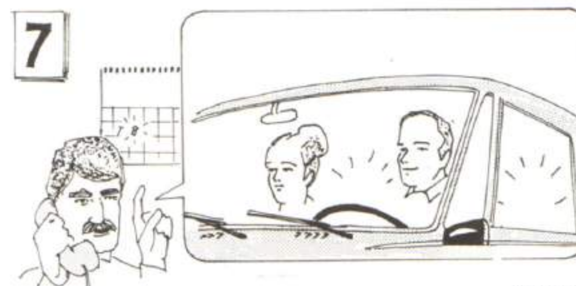
68) No, ma potresti chiederlo alla Sip.



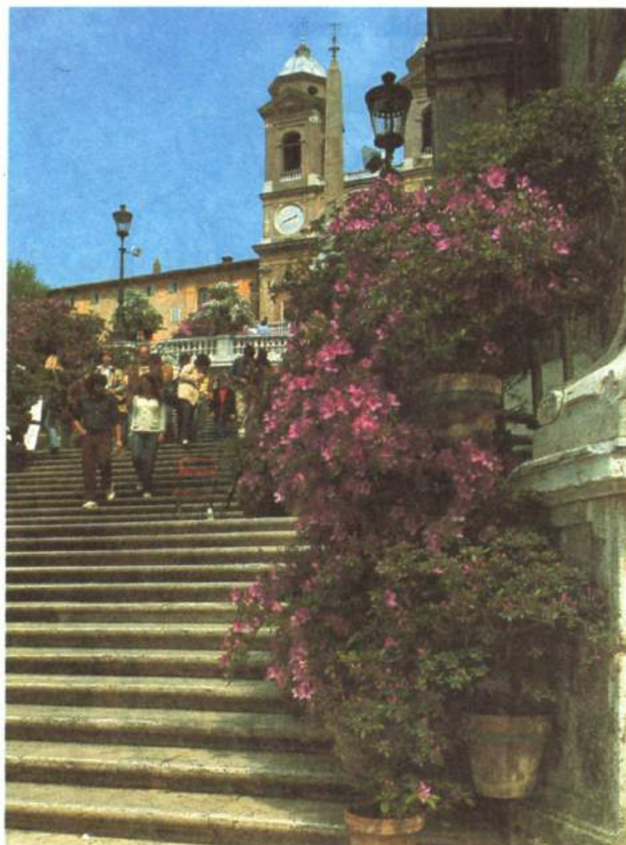
69) Vi piacerebbe venire in gita con noi questo fine settimana ?



70) Ne saremmo felici, ma questo fine settimana abbiamo già un impegno.



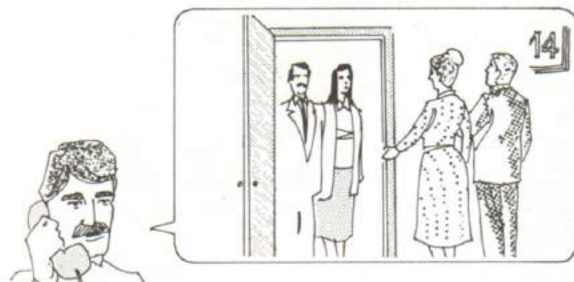
segue



71) Potreste la settimana prossima allora ?
Ci farebbe molto piacere se veniste.



72) Sì, ci verremo molto volentieri.



73) Avresti, per favore diecimila lire da prestarmi ?

RISPONDETE



RIPETETE

74) Mi dispiace molto, ma non le ho.

75) Per cortesia, avrebbe "Atlante"?

RISPONDETE



RIPETETE

76) Sì, certo. Sono seimilacinquecento lire.

77) Ecco. Mi cambia queste cinquantamila ?

RISPONDETE



RIPETETE

78) Spiacente, signore. Non avrebbe seimilacinquecento lire spicciole ?

79) Dovrei telefonare a Paolo. Hai il suo numero ?

RISPONDETE



RIPETETE

80) No, ma potresti chiederlo alla Sip.

81) Vi piacerebbe venire in gita con noi questo fine settimana ?

RISPONDETE



RIPETETE

82) Ne saremmo felici, ma questo fine settimana abbiamo già un impegno.

83) Potreste la settimana prossima, allora ? Ci farebbe molto piacere se veniste.

RISPONDETE



RIPETETE

84) Sì, ci verremo molto volentieri.

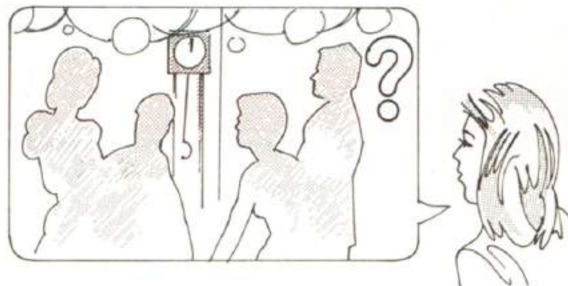


ASCOLTATE
RIPETETE

85) Potremmo organizzare una festa di fine d'anno. Che te ne pare ?



86) Ah, molto bene ! Chi inviteresti ?



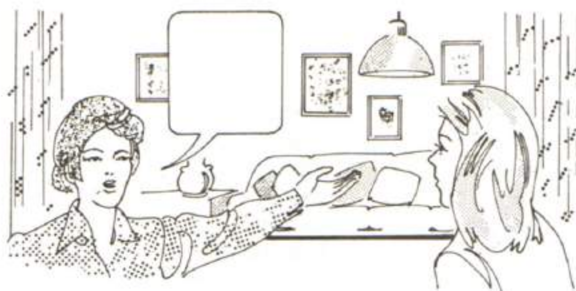
87) Mi piacerebbe invitare i Ferrari e i Brambilla. Ti va ?



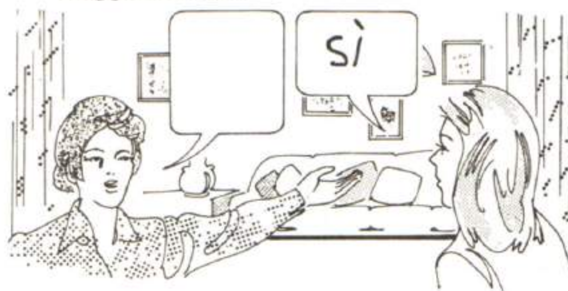
88) Sì, sì... Andiamo in un ristorante o preferiresti farla in casa di qualcuno di noi ?



89) Potrei organizzare la festa a casa mia.



90) Per me va bene, a patto che tu non abbia troppo da fare.



RISPONDETE

91) Potremmo organizzare una festa di fine d'anno. Che te ne pare ?



RIPETETE

92) Ah, molto bene ! Chi inviteresti ?

RISPONDETE

93) Mi piacerebbe invitare i Ferrari e i Brambilla. Ti va ?



RIPETETE

94) Sì, sì... Andiamo in un ristorante o preferiresti farla in casa di qualcuno di noi ?

RISPONDETE

95) Potrei organizzare la festa a casa mia.



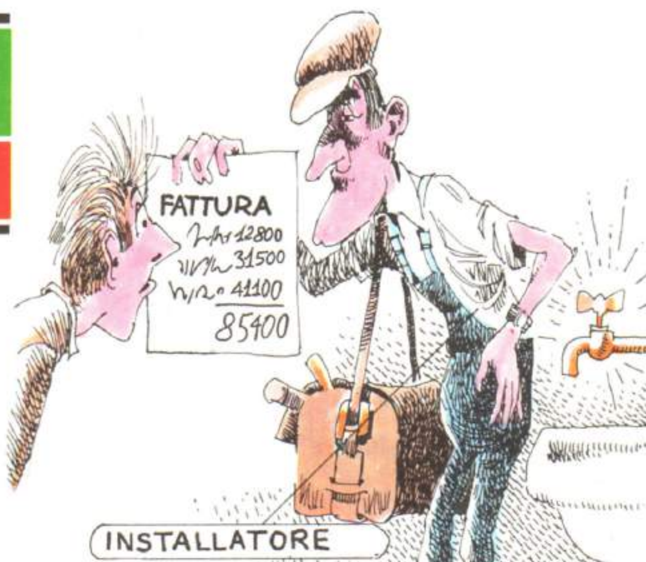
RIPETETE

96) Per me va bene, a patto che tu non abbia troppo da fare.



B/VOCABOLARIO

UNITÀ 34



VOCABULÁRIO

a patto che	contanto que
accendino	isqueiro
aerazione	ventilação
amministrativo	administrativo
assente	ausente
assistenza	assistência, ajuda
azoto	nitrogênio
campanello *(masc.)*	campainha
carta da lettere *(fem.)*	papel de carta
cassetto *(masc.)*	gaveta
cibo	alimento
codesto	este
combustione	combustão
compera	compra, aquisição
conseguenza	conseqüência
consumatore	consumidor, cliente
corretto	correto, exato
di più	mais, melhor
dolente	dolente, aflito
ebollizione	ebulição
eccellenza	excelência
ecologico	ecológico
efficienza	eficiência
erogazione	geração, distribuição
finestra	janela
fornello	forno
fornitura *(fem.)*	fornecimento
fuga (di gas) *(fem.)*	vazamento (de gás)
funzionamento	funcionamento
giacimento *(masc.)*	jazida
gioco	jogo
gomma	borracha, pneu
guasto *(masc.)*	avaria, dano
impianto *(masc.)*	instalação
inquinamento *(masc.)*	poluição
installatore	colocador
intera	inteira
interruttore	interruptor
liquido	líquido
locale	cômodo (de uma casa)
manopola	manopla, botão
mediamente	em média
odore	cheiro
oggetto	objeto
patto	pacto, condição
pedone	pedestre
perdita *(fem.)*	vazamento, perda
però	porém
riserva	reserva
rubinetto *(masc.)*	torneira
scaldabagno	aquecedor de água
scintilla	centelha
sotterraneo	subterrâneo
sottosuolo	subsolo
spiacente	sinto muito, desolado
spicciolo (denaro)	trocados (dinheiro)
spreco	desperdício
stabile	estável
tubo	cano
vecchio	antigo, velho
zolfo	enxofre

Verbos

assicurare	assegurar, garantir
avvertire	avisar, perceber
collegare	unir, juntar
estrarre	extrair
guadagnare	ganhar
manipolare	manipular
manovrare	manobrar, mover
parcheggiare	estacionar
scaturire	surgir, brotar, desprender-se
segnalare	assinalar
spalancare	escancarar, abrir de par em par
spegnere	apagar, extinguir
spostare	deslocar
squillare	ressoar, soar
traboccare	transbordar, derramar

Nome próprio

Tonino

C/LETTURA

UNITÀ 34

Consigli pratici per l'uso del metano

1) ***Abituati a usare il metano in modo corretto.*** *Eviterai sprechi, risparmierai e assicurerai ai tuoi apparecchi una maggior efficienza e una lunga durata.*

2) ***Controlla periodicamente il tubo di gomma*** *che collega la cucina all'impianto. Se il tubo è vecchio va sostituito.*

3) ***Controlla la cottura dei cibi,*** *specialmente quando ci sono dei liquidi in ebollizione: possono traboccare, spegnere la fiamma e provocare, di conseguenza, fughe di gas.*

4) ***Abituati a controllare l'aspetto della fiamma*** *della cucina a gas e dello scaldabagno: una fiamma azzurra, stabile, luminosa è garanzia del corretto funzionamento dei tuoi apparecchi.*

5) ***Quando ti assenti da casa*** *per lunghi periodi, chiudi il rubinetto principale del gas. Dormirai sonni tranquilli e non ti sveglierai all'improvviso chiedendoti se hai lasciato aperta la manopola di qualche fornello o lasciato acceso lo scaldabagno.*

Cos'è il metano

Il metano è un gas naturale *che si estrae dal sottosuolo e viene utilizzato tal quale, senza necessità di trattamento. Si trova in giacimenti sotterranei a pressioni molto elevate, spesso associato ad altri idrocarburi. Il gas naturale distribuito in Italia è composto, mediamente, per il 93 % da metano: il restante 7 % è rappresentato da etano, butano, propano, azoto e altri gas. Per questo motivo si parla indifferentemente di metano o di gas naturale.*

Il metano è il combustibile ecologico per eccellenza *essendo privo dei composti dello zolfo, una delle principali e più gravi cause di inquinamento. La sua combustione, a differenza di altri combustibili, non lascia tracce. Il metano è l'unica fonte energetica significativamente presente nel sottosuolo italiano: oltre il 40 % del metano venduto in Italia proviene da giacimenti nazionali, il restante 60 % proviene dall'estero. La diversificazione delle fonti di approvvigionamento (Olanda, URSS, Algeria, Libia), assicura la continuità delle forniture. Esistono inoltre delle riserve sotterranee di metano in grado di garantire una regolare erogazione anche nei momenti di maggior consumo.*

Cosa devi fare se avverti odore di gas

1) ***Spalanca subito tutte le finestre*** *di casa, non solo quelle del locale in cui è installato l'apparecchio da cui proviene l'odore. In tal modo si provoca una corrente d'aria che facilita e aumenta l'aerazione dell'ambiente.*

2) ***Chiudi subito il rubinetto principale*** *del gas e aspetta finché ogni traccia di gas sia stata eliminata prima di procedere alla ricerca della perdita.*

3) ***Non manipolare*** *alcun oggetto da cui possano scaturire scintille come, ad esempio, interruttori, campanelli, accendini. Usa un telefono esterno per segnalare il guasto al servizio di assistenza della società del gas o al tuo installatore.*



gas metano

EXERCÍCIO DE COMPREENSÃO

	VERDADEIRO	FALSO
1 - Il metano è una delle principali e più gravi cause di inquinamento.	☐	☐
2 - Il metano è significativamente presente nel sottosuolo italiano.	☐	☐
3 - Se il tubo di gomma che collega la cucina all'impianto è vecchio, va sostituito.	☐	☐
4 - Una fiamma del gas azzurra significa che il funzionamento non è corretto.	☐	☐
5 - Quando ci si assenta da casa per lunghi periodi bisogna chiudere il rubinetto principale del gas.	☐	☐
6 - Quando si avverte odore di gas bisogna spalancare subito tutte le finestre di casa.	☐	☐

D DAL VIVO



FAÇA A GENTILEZA DE...

Na oficina.

Signor Donati: Per favore, signorina, potrebbe essere così gentile da chiamarmi il numero di casa mia, 98.38.48 ?

La segretaria: Certo, signore, subito ! ... Mi dispiace, il telefono squilla a vuoto: non ci deve essere nessuno in casa.



No estacionamento.

Una signora: Può farmi la cortesia di spostare un poco la sua macchina, signore ? È parcheggiata male e io non riesco a uscire con la mia.

Un signore: Non deve far altro che un paio di piccole manovre in più. Se non sa guidare, mi dispiace, ma non è colpa mia !

Un pedone: Non si preoccupi, signora, le indico io come deve manovrare.

La signora: La ringrazio, signore, per la sua cortesia. Meno male che esiste ancora qualche persona gentile.

Na recepção de uma empresa.

Signor Cattaneo: Buon giorno, signorina. Mi chiamo Carlo Cattaneo. Ho appuntamento con il Direttore amministrativo, il dottor Olmi, per le diciassette.

La segretaria: Sono dolente[1], signore, ma il dottor Olmi non è in ufficio e sarà assente per l'intera giornata.

Signor Cattaneo: Avrebbero dovuto avere la cortesia di avvertirmi. Sono venuto fin qui per nulla !



1 — *Sono dolente.* Sinto muito, desculpe.

E/ESERCIZI

UNITÀ 34

Exercício 1

Assinale a forma do verbo que completa adequadamente as frases abaixo.

- ... con molto piacere, ma non può.
  ~~a)~~ Verrei, b) Verrò, c) Verrebbe

1 - ... con molto piacere, ma non può.
a) Verrei, b) Verrò, c) Verrebbe

2 - Ci ... trascorrere qualche giorno in vostra compagnia.
a) piacerà, b) piacerebbe, c) piaceremmo

3 - Che cosa vi ... come regalo di Natale ?
a) piacesse, b) piaceva, c) piacerebbe

4 - Noi ... uscire alle cinque.
a) dovremmo, b) dovessimo, c) dovevate

5 - ... (lei) cambiarmi queste cinquantamila lire ?
a) Potresti, b) Potrebbe, c) Potrà

6 - Se il tempo fosse bello, noi ... al mare.
a) andavamo, b) andremo, c) andremmo

Exercício 2

Alguns dos diálogos abaixo não fazem sentido. Quais são eles?

1 - Potrei parlare un momento con te ?
- Più tardi, ora sono molto occupato.

2 - Quando esci, potresti comperarmi il giornale ?
- Sta bene, ti comprerò la carta da lettere.

3 - Può avere la cortesia di far avere un messaggio a mio marito ?
- Mi rincresce, signora, ma suo marito non verrà oggi in ufficio.

4 - Buon giorno. Potrebbe mandare qualcuno a controllare il mio impianto del gas ?
- Ora prendo nota del suo nome e indirizzo.

5 - Buon giorno, veniamo a fare un controllo generale dell'impianto del gas.
- In caso di assenza prolungata, chiudete il rubinetto principale dell'impianto del gas.

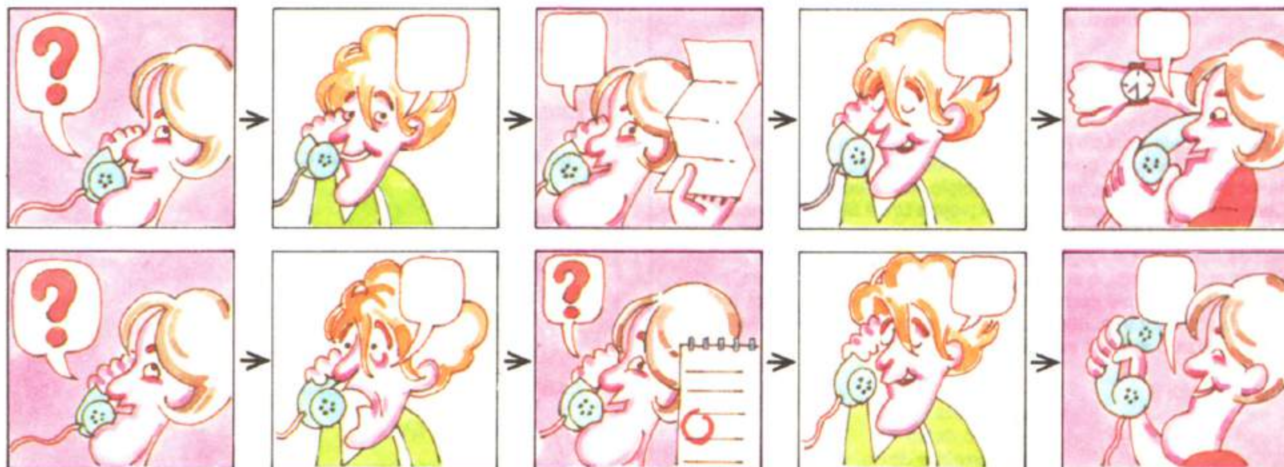
6 - Ho due bottiglie di vecchio Barbera per te. Posso passare questa sera a portartele ?
- No, signore, non esiste nessun abbonato sotto questo numero.

Exercício 3

Estudando as frases abaixo, você observará que há duas alternativas possíveis para o diálogo entre Giuseppe e Francesco. Oriente-se pelas seqüências e ilustrações e ordene as frases de modo a reconstruir os diálogos.

GIUSEPPE:
A1 - Sei libero sabato sera ?
A2 - Potremmo andare a vedere "Così è, se vi pare" di Pirandello al teatro di Via Manzoni.
A3 - Peccato ! Avrei voluto andare a vedere "La locandiera", di Goldoni. C'è un'altra rappresentazione giovedì sera. Andrebbe bene per te ?
A4 - D'accordo, allora passerò a prenderti alle diciannove e trenta.
A5 - D'accordo, a giovedì.

FRANCESCO:
B1 - Sì, sono libero.
B2 - No, non sono libero.
B3 - Sì, d'accordo, mi piacerebbe molto vedere quel dramma.
B4 - Sì, giovedì sera per me va bene. Passerò a prenderti alle diciannove e trenta.



F/GRAMMATICA

UNITÀ 34

CONDIZIONALE PRESENTE: IRREGOLARITÀ

Na *Unità 33* estudamos o *condizionale presente* (ou *semplice*) dos verbos *dovere* (dever, ter de) e *volere* (querer), que apresentam uma irregularidade: a síncope da vogal anterior à acentuada,

vorrei e não *volerei*
dovrei e não *doverei*

(no primeiro ocorre inclusive a assimilação da consoante: *l/r*). A mesma irregularidade aparece em numerosos outros verbos muito usados como os seguintes:

andare (ir)
andrei, andresti, andrebbe, andremmo, andreste, andrebbero

potere (poder)
potrei, potresti, potrebbe, potremmo, potreste, potrebbero

sapere (saber)
saprei, sapresti, saprebbe, sapremmo, sapreste, saprebbero

udire (ouvir)
udrei, udresti, udrebbe, udremmo, udreste, udrebbero.

valere (valer)
varrei, varresti, varrebbe, varremmo, varreste, varrebbero

vedere (ver)
vedrei, vedresti, vedrebbe, vedremmo, vedreste, vedrebbero

venire (vir)
verrei, verresti, verrebbe, verremmo, verreste, verrebbero
(com assimilação n/r)

vivere (viver)
vivrei, vivresti, vivrebbe, vivremmo, vivreste, vivrebbero

CONDIZIONALE PASSATO

O *condizionale passato* (ou *composto*) expressa a eventualidade no passado. É formado com o *condizionale semplice* dos verbos auxiliares *avere* e *essere*, mais o particípio do verbo principal.
Como em todos os casos análogos (veja a *Unità 32, Congiuntivo passato*), os *verbos transitivos* exigem o auxiliar *avere*, enquanto alguns *verbos intransitivos* exigem o auxiliar *essere* (por exemplo, *andare, partire* etc.) e outros, o auxiliar *avere* (por exemplo, *telefonare, parlare* etc.). O particípio permanece *invariável* quando se utiliza o auxiliar *avere*; no entanto, ele é *variável* — em gênero e número — quando se utiliza o auxiliar *essere*.

Por exemplo:

io **avrei detto**
tu **avresti detto**
Maria **avrebbe detto**, etc.



mas,

io **sarei andato** (feminino *andata*)
tu **saresti andato** (feminino *andata*)
Maria **sarebbe andata** (masculino *andato*)
noi **saremmo andati** (feminino *andate*)
voi **sareste andati** (feminino *andate*)
Maria e Luisa **sarebbero andate** (masculino *andati*)

Observe uma particularidade no emprego desta forma verbal: nas frases hipotéticas referentes ao passado tanto o *condizionale composto* como o pretérito imperfeito do subjuntivo podem ser substituídos, na linguagem familiar, pelo pretérito imperfeito do indicativo.
Por exemplo, pode-se dizer

se **venivi**, mi **trovavi**,

apesar de ser mais correto dizer

se **fossi venuto**, mi **avresti trovato**.

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1

2b; 3c; 4a; 5b; 6c.

Exercício 2

Não têm sentido os diálogos 2, 5 e 6.

Exercício 3

Os diálogos possíveis são:
A1 / B1 / A2 / B3 / A4;
A1 / B2 / A3 / B4 / A5.

Exercício de compreensão

1F; 2V; 3V; 4F; 5V; 6V.

A/CONVERSAZIONE

UNITÀ 35

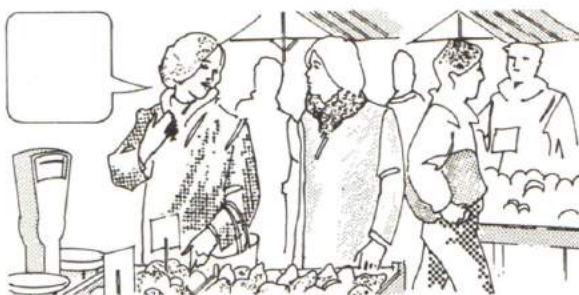


ASCOLTATE
RIPETETE

1) Chi è il primo,
per favore ?



2) Tocca a me. Sono arrivata prima io.



3) In che posso servirla ?



4) Vorrei un chilo d'arance.



segue

5) Quali preferisce ?



6) Dunque... Ce n'è da duemila lire e da tremila...



7) Lei quali mi consiglia ? Mi servono per fare delle spremute.



8) Allora prenda queste, che sono più sugose.



9) Ecco. Desidera qualcos'altro ?



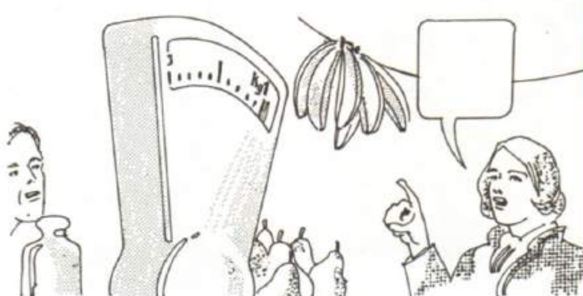
10) Sì, vorrei qualche banana e delle pere.



11) Quante ne vuole ?



12) Un chilo di pere e cinque banane.



13) Chi è il primo, per favore ?

RISPONDETE



RIPETETE

14) Tocca a me. Sono arrivata prima io.

15) In che posso servirla ?

RISPONDETE



RIPETETE

16) Vorrei un chilo d'arance.

17) Quali preferisce ?

RISPONDETE



RIPETETE

18) Dunque... Ce n'è da duemila lire e da tremila...

19) Lei quali mi consiglia ? Mi servono per fare delle spremute.

RISPONDETE



RIPETETE

20) Allora prenda queste, che sono più sugose.

21) Ecco. Desidera qualcos'altro ?

RISPONDETE



RIPETETE

22) Sì, vorrei qualche banana e delle pere.

23) Quante ne vuole ?

RISPONDETE



RIPETETE

24) Un chilo di pere e cinque banane.

ASCOLTATE
RIPETETE

25) Chi ha suonato ?



26) Era Maria.



27) Che cosa voleva ?



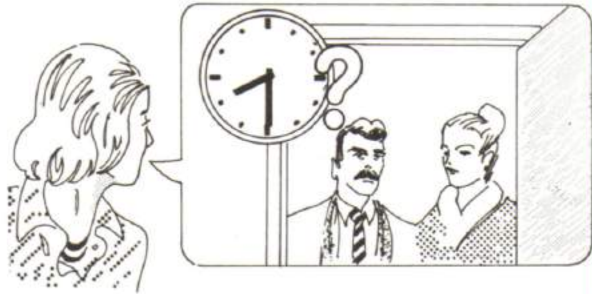
28) Veniva ad avvertire che i suoi genitori non verranno prima delle venti e trenta.



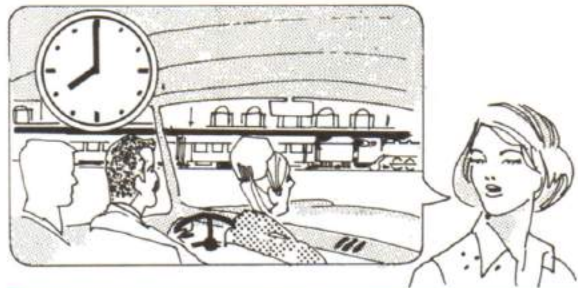
segue



29) Perché ?



30) Perché hanno dovuto accompagnare alla stazione un amico che partiva con il treno delle venti.



RISPONDETE

31) Chi ha suonato ?



RIPETETE

32) Era Maria.

RISPONDETE

33) Che cosa voleva ?

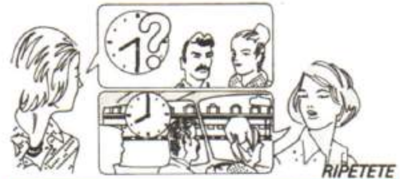


RIPETETE

34) Veniva ad avvertire che i suoi genitori non verranno prima delle venti e trenta.

RISPONDETE

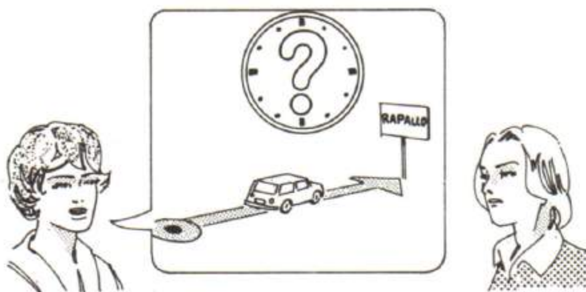
35) Perché ?



RIPETETE

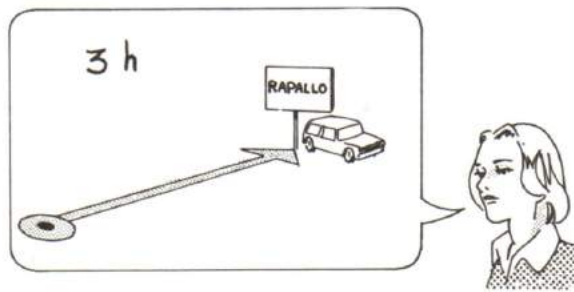
36) Perché hanno dovuto accompagnare alla stazione un amico che partiva con il treno delle venti.

37) Quanto tempo ci mettete per arrivare a Rapallo ?



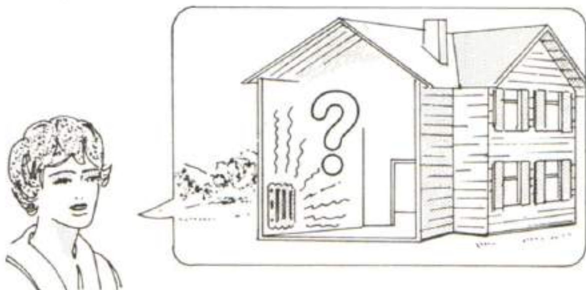
ASCOLTATE
RIPETETE

38) L'ultima volta ci abbiamo messo tre ore.



segue

39) La casa sarà riscaldata ?



40) No, chi arriva per primo dovrà accendere l'impianto di riscaldamento e fare la spesa per la cena.



41) Ci sarà da fare solo questo ?



42) Ci sarebbe da fare anche un po' di pulizia, perché la casa è chiusa da tre mesi.



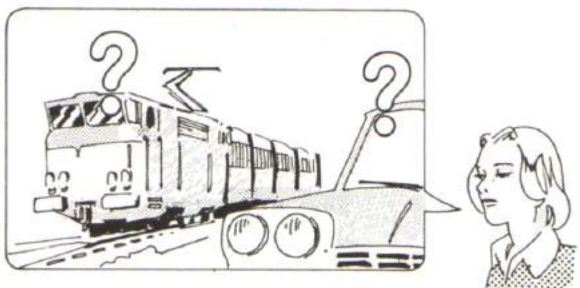
43) E voi, quando arriverete ?



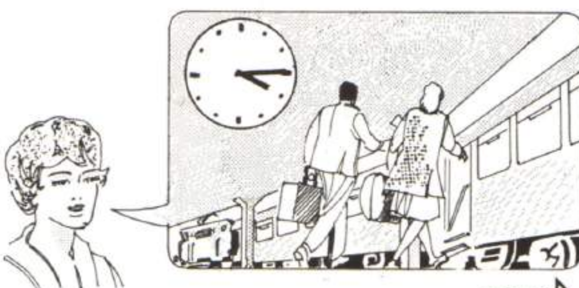
44) Dipende da quando potrà essere libero Filippo.



45) Verrete in treno o in macchina ?



46) In treno. Cercheremo di prendere quello delle quattro e un quarto. Vedremo.



segue



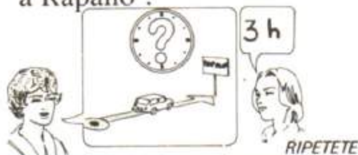
47) E fino a quando potrete restare ?



48) Fino al 6 gennaio, perché i bambini tornano a scuola il 7.



49) Quanto tempo ci mettete per arrivare a Rapallo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

50) L'ultima volta ci abbiamo messo tre ore.

51) La casa sarà riscaldata ? *RISPONDETE*



RIPETETE

52) No, chi arriva per primo dovrà accendere l'impianto di riscaldamento e fare la spesa per la cena.

53) Ci sarà da fare solo questo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

54) Ci sarebbe da fare anche un po' di pulizia, perché la casa è chiusa da tre mesi.

55) E voi, quando arriverete ? *RISPONDETE*



RIPETETE

56) Dipende da quando potrà essere libero Filippo.

57) Verrete in treno o in macchina ? *RISPONDETE*



RIPETETE

58) In treno. Cercheremo di prendere quello delle quattro e un quarto. Vedremo.

59) E fino a quando potrete restare ? *RISPONDETE*

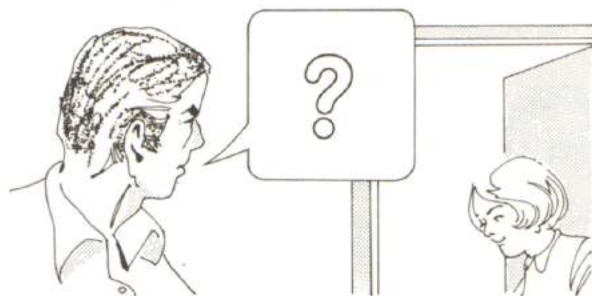


RIPETETE

60) Fino al 6 gennaio, perché i bambini tornano a scuola il 7.

ASCOLTATE
RIPETETE

61) Perché ridi ? Cosa c'è di tanto divertente ?



62) Sapessi che cosa ho trovato !



63) Se non me lo dici, come faccio a saperlo ?



64) Pensa, ho trovato le lettere che papà scriveva alla mamma.



65) E questo ti diverte ?



66) Sono le lettere che le scriveva quando erano fidanzati !



67) Non ti hanno mai detto che non si devono leggere le lettere degli altri ?



68) Beh... le ho trovate in questo scatolone di fotografie...



segue

69) Guarda, le fotografie delle nozze ! Le avevi mai viste ?



70) Sì, me le mostrò la nonna una volta ch'ero malato.



71) E questo signore chi è ?



72) Non lo riconosci ? È lo zio Giuseppe !



73) Perché ridi ? Cosa c'è di tanto divertente ? *RISPONDETE*



RIPETETE

74) Sapessi che cosa ho trovato !

75) Se non me lo dici, come faccio a saperlo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

76) Pensa, ho trovato le lettere che papà scriveva alla mamma.

77) E questo ti diverte ? *RISPONDETE*



RIPETETE

78) Sono le lettere che le scriveva quando erano fidanzati !

79) Non ti hanno mai detto che non si devono leggere le lettere degli altri ? *RISPONDETE*



RIPETETE

80) Beh... le ho trovate in questo scatolone di fotografie.

81) Guarda, le fotografie delle nozze ! Le avevi mai viste ? *RISPONDETE*



RIPETETE

82) Sì, me le mostrò la nonna una volta ch'ero malato.

83) E questo signore chi è ? *RISPONDETE*



RIPETETE

84) Non lo riconosci ? È lo zio Giuseppe !



ASCOLTATE
RIPETETE

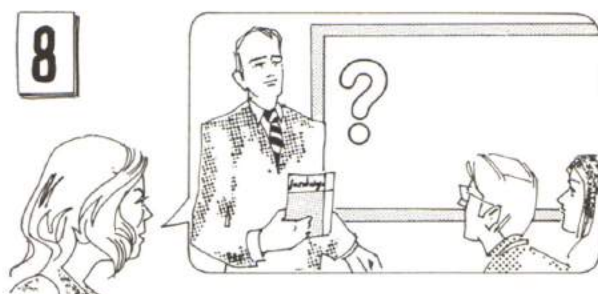
85) Di chi è questo libro ?



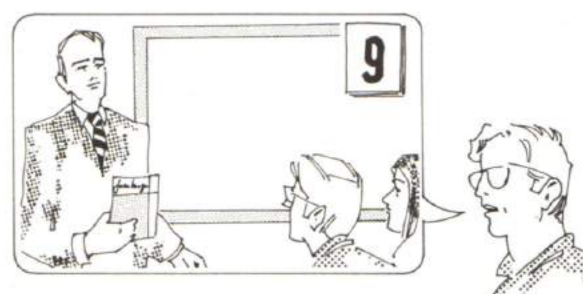
86) È mio. È "I promessi sposi" di Alessandro Manzoni.



87) Lo studiate a scuola ?



88) Sì, cominciamo ora. Per domani devo studiare la biografia dell'autore.



89) Vuoi che ti faccia qualche domanda ?



90) Se vuoi.



91) Dove e quando nacque il Manzoni ?

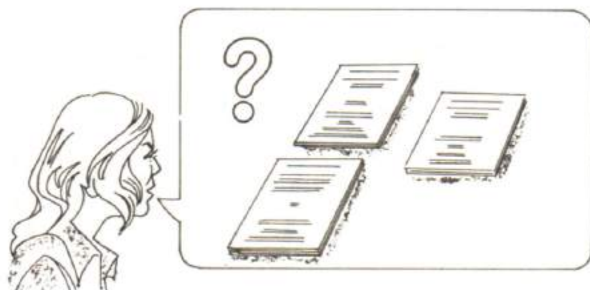


92) Nacque a Milano nel 1785 e morì nel 1873.



segue

93) Quali sono le sue opere più famose ?



94) Tra le opere in poesia gli "Inni sacri" e le tragedie storiche "Adelchi" e "Il conte di Carmagnola".



95) Ha scritto soltanto poesie ?



96) Oh no ! "I Promessi sposi" sono uno dei maggiori capolavori della prosa italiana.



97) Di chi è questo libro ? *RISPONDETE*



RIPETETE

98) È mio. È "I promessi sposi" di Alessandro Manzoni.

99) Lo studiate a scuola ? *RISPONDETE*



RIPETETE

100) Sì, cominciamo ora. Per domani devo studiare la biografia dell'autore.

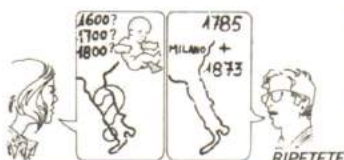
101) Vuoi che ti faccia qualche domanda ? *RISPONDETE*



RIPETETE

102) Se vuoi.

103) Dove e quando nacque il Manzoni ? *RISPONDETE*



RIPETETE

104) Nacque a Milano nel 1785 e morì nel 1873.

105) Quali sono le sue opere più famose ? *RISPONDETE*



RIPETETE

106) Tra le opere in poesia gli "Inni sacri" e le tragedie storiche "Adelchi" e "Il conte di Carmagnola".

107) Ha scritto soltanto poesie ? *RISPONDETE*



RIPETETE

108) Oh no ! "I Promessi sposi" sono uno dei maggiori capolavori della prosa italiana.

B/VOCABOLARIO

UNITÀ 35



VOCABULÁRIO

antipasto *(masc.)*	entrada
appetitoso	apetitoso
arancia	laranja
assortito	sortido
banana	banana
biografia	biografia
ciascuno	cada, cada um
conte	conde
costoletta	costela, costeleta
fidanzato	noivo
fra	entre
macellaio	açougueiro
malato	doente
nozze	núpcias
pasticceria	confeitaria
pera	pêra
piatto	prato
pieghevole	folheto, impresso dobrável
poesia	poesia
prosciutto crudo	presunto cru
pulizia	limpeza
riscaldamento	aquecimento
salame	salame
salumeria	salsicharia (casa de frios)
siccome	uma vez que, como
sugoso	sumarento
tenero	tenro, macio
tragedia	tragédia
traghetto *(masc.)*	balsa
vitello tonnato *(masc.)*	vitela em molho de atum

Verbos

riconoscere	reconhecer
ridere	rir
riscaldare	aquecer
stupire	surpreender
toccare	tocar

C/DIALOGO

UNITÀ 35





IN MACELLERIA-SALUMERIA

Gianni: Hai già pensato a preparare qualcosa per la cena di questa sera ?

Francesca: No, ma qui ci sono tante cose appetitose da scegliere ! Che ne diresti di un bel piatto di vitello tonnato, ti piace?

Gianni: Ne vado matto[1]. Ma ci vuole troppo tempo a prepararlo e siccome siamo in ritardo forse è meglio prendere delle costolette.

Francesca: Lei mi garantisce che le costolette sono tenere ?

Il macellaio: Mi stupirebbe molto che non le piacessero, signora. La carne è di prima qualità ed è molto tenera. Quante ne vuole ?

Francesca: Abbastanza per sei persone.

Il macellaio: Vedrà che sarà soddisfatta.

Gianni: Ci conviene comperare anche degli antipasti.

Francesca: Sì, hai ragione. Un po' di antipasti assortiti andranno benissimo: prosciutto cotto, prosciutto crudo, e salame. Io poi preparo un'insalata fresca e un bel piatto di spaghetti; e uscendo di qui andiamo in una pasticceria a comperare una bella torta di mele. Va bene?

Gianni: Splendido ! Sarà una cenetta coi fiocchi[2] !



1 — *Ne vado matto.* Sou louco por isso. Adoro isso. 2 — *Coi fiocchi.* Caprichado; muito bem-cuidado.

D DAL VIVO

QUAIS AS POSSIBILIDADES DE...

Na agência de viagem.

Signora Bianchi: Per favore, signorina, vorrei tre posti sull'aereo dell'Alitalia per Palermo delle 10 e 30 di domenica prossima, 9 agosto.

L'impiegata: Mi dispiace, signora, ma il volo delle 10 e 30 è già completo.

Signora Bianchi: Può dirmi, allora, se ci sono posti liberi su qualche altro volo dello stesso giorno ?

L'impiegata: Ce ne sono ancora sul volo delle 12 e 35, oppure su quello delle 17.

Signora Bianchi: In tal caso, mi dia tre biglietti per quello delle 12 e 35.

No setor de informações.

Signor Monti: Senta, per favore. Vorrei un posto, con la macchina, sul traghetto Genova-Olbia, il 1° agosto. Quando devo fare la prenotazione ?

L'impiegato: È meglio farla il più presto possibile. Si accettano le prenotazioni fin dal mese di gennaio.

Signor Monti: Potrebbe indicarmi gli orari e i prezzi ?

L'impiegato: Certo, in questo pieghevole troverà tutte le informazioni che desidera.

Signor Monti: La ringrazio della sua cortesia. Ripasserò fra qualche giorno.





E/ESERCIZI

UNITÀ 35

Exercício 1

Reconstitua o diálogo entre Gianni e Francesca, escolhendo as alternativas que combinam entre si e eliminando as que não servem.

Gianni:

1 - Fermiamoci in questo paese. Mi hanno detto che c'è un ristorante dove si mangia bene.
2 - Ora tutto è cambiato.
3 - Forse ... Andiamo a vedere.
4 - La lista è sulla porta. Mi fa venire appetito.
5 - Voi, che ne dite ?
6 - Che te ne pare del locale ?
7 - Bene ... Entriamo a prendere un caffè e, se il posto ci piace, prenotiamo per questa sera.
8 - Bene ... Entriamo ... Mi piaceva bermi un bicchiere di vino dolce che mi dava subito alla testa.
9 - Tu sei contento ?
10 - Possiamo avere due caffè, per favore ?

Francesca:

A - Deve essere quella in fondo alla strada !
B - Hai trovato un alloggio finalmente ?
C - Deve essere quello in fondo alla strada !
D - C'è la lista sulla porta. Vi sembra molto buona.
E - C'è la lista sulla porta. Mi sembra molto buona.
F - Canta ?
G - Ti farà un buon fritto misto per questa sera.
H - È quello che voi cercate ?
I - Ha un aspetto niente male.
L - Sì, sono contenta.

Exercício 2

Ouça (*não leia!*) o texto do *Dialogo* e o do *Dal vivo*. Resolva as questões abaixo, escolhendo a frase correta entre as três alternativas propostas.

(*Dialogo*)

1 - Francesca dice: "Che ne diresti di un bel piatto di vitello tonnato ?"
Gianni:
a) è d'accordo con Francesca.
b) non è d'accordo con Francesca.
c) preferisce un piatto di costolette.

2 - Francesca e Gianni:
a) hanno degli invitati a cena.
b) stanno cenando.
c) preferiscono cenare fuori.

3 - Francesca compera dal macellaio anche:
a) un piatto di formaggi.
b) degli antipasti assortiti.
c) un'insalata e una torta di mele.

(*Dal vivo*)

4 - L'impiegata dell'agenzia prenoterà per la signora Bianchi:
a) tre biglietti per il volo delle 10 e 30.
b) tre biglietti per il treno delle 12 e 35.
c) tre biglietti per il volo delle 12 e 35.

5 - Il signor Monti può prenotare il posto per sé e la sua macchina sul traghetto Genova-Olbia:
a) dal mese di giugno.
b) fin dal mese di gennaio.
c) fra un mese.

Exercício 3

Com a ajuda das ilustrações complete as frases abaixo.

1 - Desidera qualcos'altro?
Sì, prenderò anche questa rivista e ...



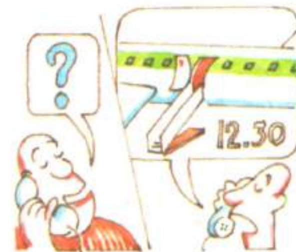
2 - Quanto costa ?
... 35.000 lire.



3 - Questo registratore è troppo caro. E ... ?
... costa un po' meno.



4 - Con che volo arriverete domani ?
Con ... che arriva alle 12 e mezzo.



5 - ... preghiamo di mantenere allacciate le cinture di sicurezza, di ... fumare e di mantenere gli schienali dei ... sedili in posizione verticale.



6 - ... sarò libero ... delle cinque.



7 - ... una settimana me ne andrò da Milano ... 15 giorni.



8 - Partiremo venerdì pomeriggio, ... i ragazzi ... dalla scuola.



F/GRAMMATICA

UNITÀ 35

AMOS REPASSAR

Esta é uma unidade de revisão. Apresentamos, a seguir, em forma de esquema, os principais assuntos estudados.

MODO INDICATIVO	
imperfetto (cf. *Unità* 24)	– Le lettere che papà **scriveva** a mamma quando **erano** fidanzati. – *Era* Maria. Che cosa **voleva**?
piuccheperfetto o *trapassato prossimo* (cf. *Unità* 28)	– Le fotografie delle nozze ! Le **avevi** mai **viste**?
futuro semplice (cf. *Unità* 21, 22 e 23)	– I suoi genitori non **verranno** prima delle venti e trenta. – Fino a quando **potrete** restare ? – E voi, quando **arriverete** ? – La casa **sarà** riscaldata ?

PRONOMI	
dimostrativi (cf. *Unità* 14)	– Prenda **queste** che sono più sugose. – Mi dia tre biglietti per **quello** delle 12 e 35. – E **costui,** chi è ? – Ci sarà da fare solo **questo** ?
relativi (cf. *Unità* 20 e 27)	– Un bicchiere di vino dolce **che** mi dava subito alla testa. – Dovrà accendere l'impianto di riscaldamento **chi** arriva per primo.
interrogativi (cf. *Unità* 27)	– E costui, **chi** è ? – **Quali** sono le sue opere più famose ? – **Quante** ne vuole ? – **Chi** ha suonato ? – In **che** posso servirla ?

CONGIUNZIONI	
che (cf. *Unità* 29)	– Non ti hanno mai detto **che** non si possono leggere le lettere degli altri ? – Vedrà **che** ne sarà soddisfatta. – Mi pare **che** l'ultima volta ci abbiamo messo tre ore.
quando (cf. *Unità* 29)	– Papà scriveva a mamma **quando** erano fidanzati. – E voi, **quando** arriverete ?

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS	Exercício 1	Exercício 2	Exercício 3
	Gianni: 1 Francesca: C Gianni: 3 Francesca: E Gianni: 6 Francesca: I Gianni: 7	1c; 2a; 3b; 4c; 5b	1 - quella 2 - Sono 3 - quello / Quello 4 - quello 5 - Vi / non / vostri 6 - Non / prima 7 - Fra / per 8 - quando / usciranno

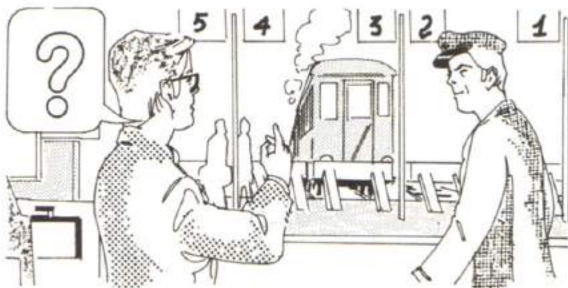


A/CONVERSAZIONE

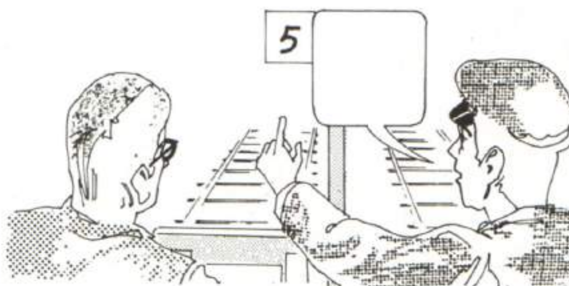
UNITÀ 36



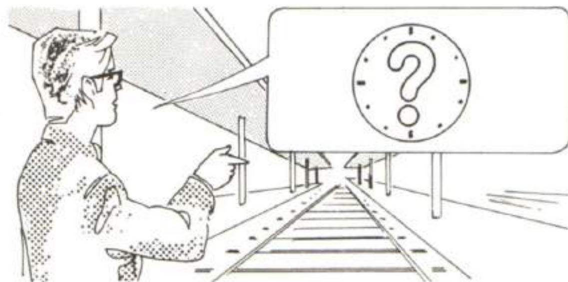
1) Mi scusi, a quale binario arriva l'intercity da Roma ?



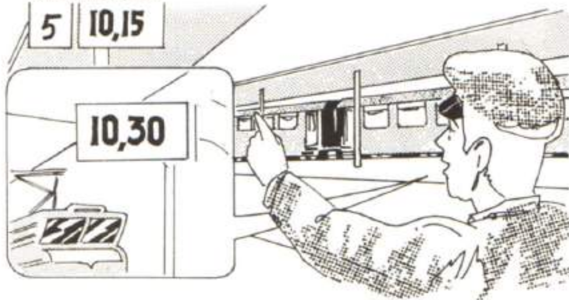
2) Al binario cinque.



3) A che ora dovrebbe arrivare esattamente ?



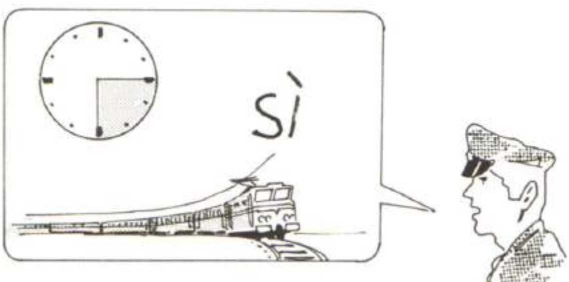
4) Alle dieci e quindici, ma hanno già annunciato che viaggia con un quarto d'ora di ritardo.



5) Come ? L'intercity ha un quarto d'ora di ritardo ?



6) Sì, signora.



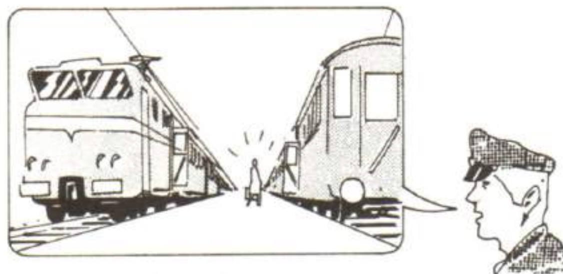
segue



7) Allora non farà coincidenza* con quello che parte per Berna, via Domodossola ?



8) Credo di sì. In genere il Milano-Berna aspetta che arrivi l'intercity da Roma.



9) Mi scusi, a quale binario arriva l'intercity da Roma. *RISPONDETE*



RIPETETE

10) Al binario cinque.

11) A che ora dovrebbe arrivare esattamente ? *RISPONDETE*



RIPETETE

12) Alle dieci e quindici, ma hanno già annunciato che viaggia con un quarto d'ora di ritardo.

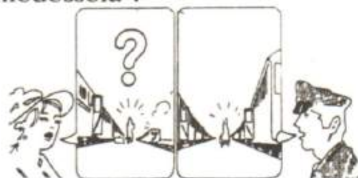
13) Come ? L'intercity ha un quarto d'ora di ritardo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

14) Sì, signora.

15) Allora non farà coincidenza con quello che parte per Berna, via Domodossola ? *RISPONDETE*



RIPETETE

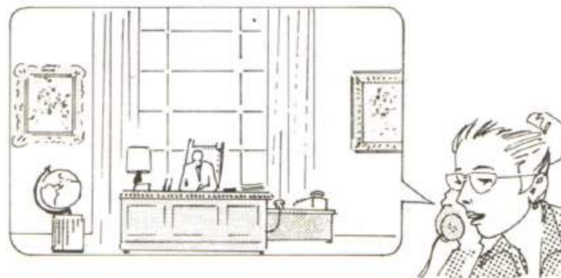
16) Credo di sì. In genere il Milano-Berna aspetta che arrivi l'intercity da Roma. 

* *Fare coincidenza.* Fazer conexão.

17) Pronto ! Che cosa desidera ?



18) Sono la signora De Robertis.
Vorrei parlare con il signor preside.*



19) Di che si tratta ?



20) Vorrei dirgli che mio figlio non potrà venire a scuola per qualche giorno.



21) Attenda in linea; ora le passo il signor preside.



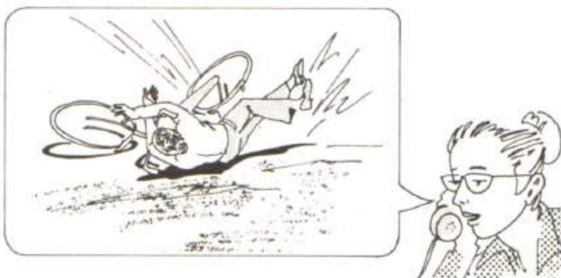
22) Grazie, attendo.



23) Pronto ! Buon giorno, signora. Che succede a Giancarlo ?



24) Ha avuto un piccolo incidente; ieri, mentre andava a farmi una commissione in bicicletta.



* *Preside*. Reitor, diretor (de escola).

segue

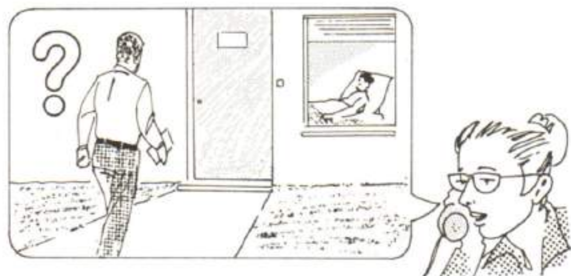
25) Niente di grave, spero.



26) No, il medico ha detto che gli è andata bene e che non si è fatto nulla.



27) Potrebbe fargli avere i compiti a casa ?



28) Non si preoccupi, signora. È meglio che suo figlio si riposi.



29) Pronto ! Che cosa desidera ? *RISPONDETE*



RIPETETE

30) Sono la signora De Robertis. Vorrei parlare con il signor preside.

31) Di che si tratta ? *RISPONDETE*



RIPETETE

32) Vorrei dirgli che mio figlio non potrà venire a scuola per qualche giorno.

33) Attenda in linea; ora le passo il signor preside. *RISPONDETE*



RIPETETE

34) Grazie, attendo.

35) Pronto ! Buon giorno, signora. Che succede a Giancarlo ? *RISPONDETE*



RIPETETE

36) Ha avuto un piccolo incidente; ieri, mentre andava a farmi una commissione in bicicletta.

37) Niente di grave, spero. *RISPONDETE*



RIPETETE

38) No, il medico ha detto che gli è andata bene e che non si è fatto nulla.

39) Protrebbe fargli avere i compiti a casa ? *RISPONDETE*



RIPETETE

40) Non si preoccupi, signora. È meglio che suo figlio si riposi.



ASCOLTATE

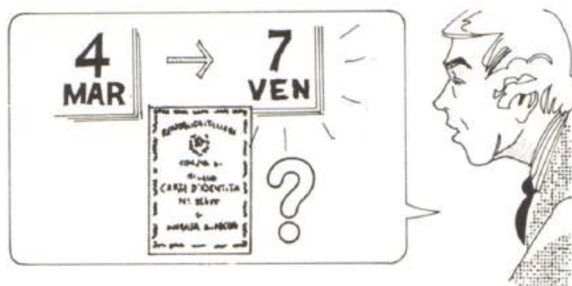
41) Dovrei rinnovare la mia carta d'identità. Ci vorrà molto tempo ?



42) Ci vorrà almeno una settimana.



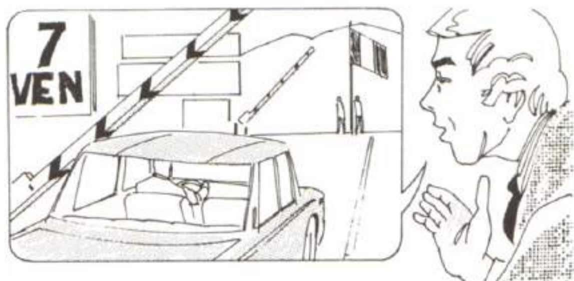
43) Non potrei averla per venerdì prossimo ?



44) Non credo. Abbiamo moltissimo lavoro.



45) Ma dovrei andare in Svizzera, questo fine settimana !...



46) Mi dispiace, ma avrebbe dovuto pensarci prima !



RISPONDETE

47) Dovrei rinnovare la mia carta d'identità. Ci vorrà molto tempo ?



RIPETETE

48) Ci vorrà almeno una settimana.

RISPONDETE

49) Non potrei averla per venerdì prossimo ?



RIPETETE

50) Non credo. Abbiamo moltissimo lavoro.

RISPONDETE

51) Ma dovrei andare in Svizzera, questo fine settimana !...



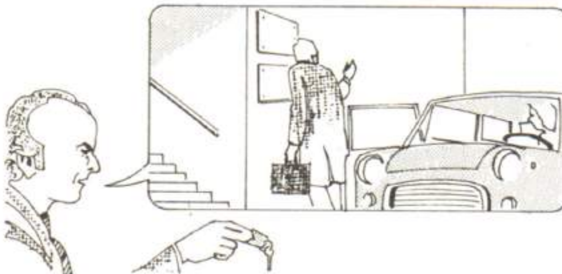
RIPETETE

52) Mi dispiace, ma avrebbe dovuto pensarci prima !

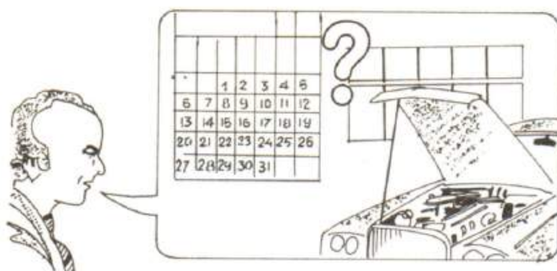
53) Potrei prendere la macchina piccola questa mattina ?



54) Certo, io posso farne a meno. Dovresti però lasciarmi in ufficio.

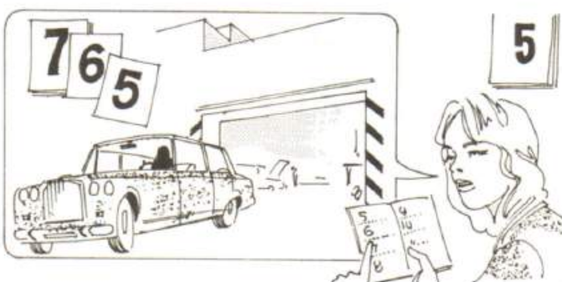


55) L'altra macchina quando sarà riparatta* ?

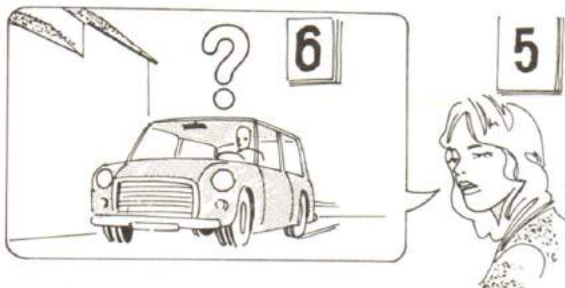


*Riparare: "consertar".

56) Spero fra un paio di giorni, al massimo.



57) Anche domani potrai fare a meno della macchina piccola ?



58) No, domani no. Nel pomeriggio devo andare da un cliente a Verona.



59) Potrei prendere la macchina piccola questa mattina ? *RISPONDETE*



RIPETETE

60) Certo, io posso farne a meno. Dovresti però lasciarmi in ufficio.

61) L'altra macchina quando sarà riparata ? *RISPONDETE*



RIPETETE

62) Spero fra un paio di giorni al massimo.

63) Anche domani potrai fare a meno della macchina piccola ? *RISPONDETE*



RIPETETE

64) No, domani no. Nel pomeriggio devo andare da un cliente a Verona.

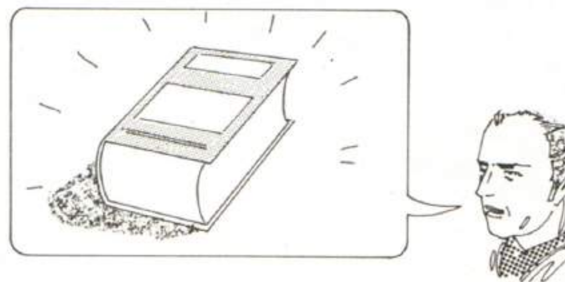


ASCOLTATE

65) Buon giorno. In che posso servirla ?



66) Vorrei un buon dizionario di italiano.



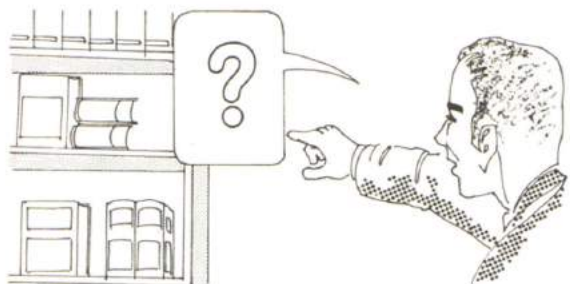
67) È per un ragazzo o per lei ?



68) No, è per uno studente straniero che ha bisogno di un dizionario della nostra lingua.



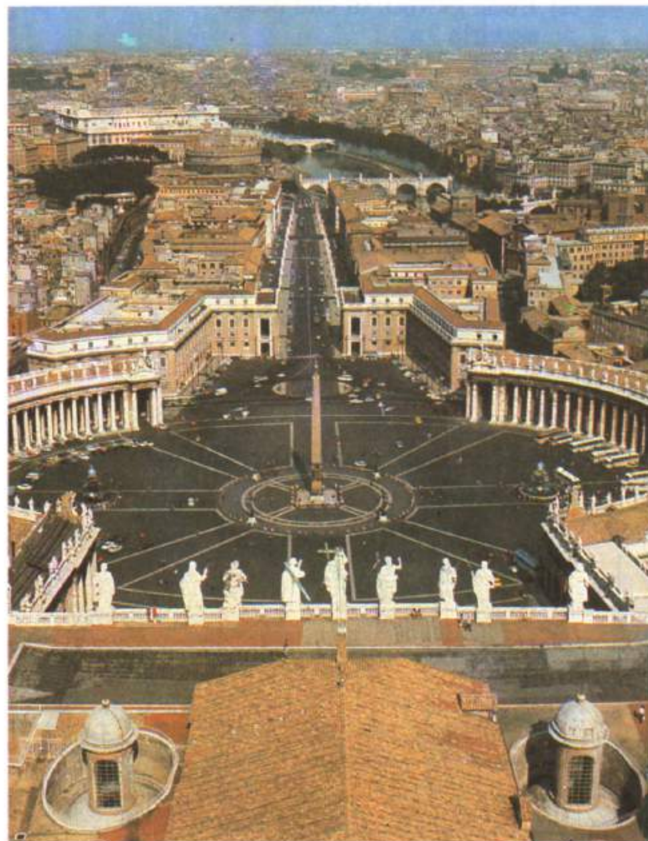
69) Che dizionari ha ?



70) Ho tutti i dizionari più recenti.



segue



71) Potrebbe consigliarmi lei ?



72) Questi tre sono buoni. Questi due sono delle edizioni scolastiche.



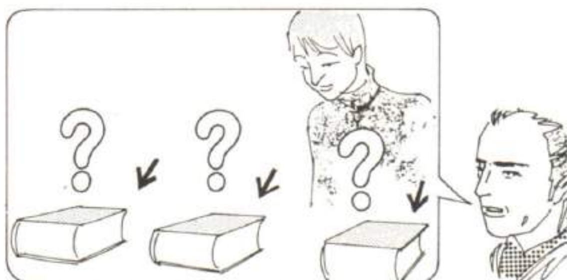
73) E l'altro ?



74) Quest'altro possiede anche molti schemi grammaticali.



75) Quale pensa che sia migliore, per uno straniero ?



76) Penso che sia migliore questo, forse è il più completo.



77) Buon giorno. In che posso servirla ? *RISPONDETE*



RIPETETE

78) Vorrei un buon dizionario di italiano.

79) È per un ragazzo o per lei ? *RISPONDETE*



RIPETETE

80) No, è per uno studente straniero che ha bisogno di un dizionario della nostra lingua.

81) Che dizionari ha ? *RISPONDETE*



82) Ho tutti i dizionari più recenti.

83) Potrebbe consigliarmi lei ? *RISPONDETE*



RIPETETE

84) Questi tre sono buoni. Questi due sono delle 'edizioni scolastiche.

85) E l'altro ? *RISPONDETE*



RIPETETE

86) Quest'altro possiede anche molti schemi grammaticali.

87) Quale pensa che sia migliore, per uno straniero ? *RISPONDETE*



RIPETETE

88) Penso che sia migliore questo, forse è il più completo.

EXERCÍCIOS DE REVISÃO

Nesta unidade você encontra dez exercícios elaborados para controlar e avaliar seu nível de aprendizado da língua italiana. Por isso, siga atentamente as instruções dadas para cada um deles. As soluções e uma tabela de avaliação estão nas páginas 575-576. Aconselhamos um reestudo cuidadoso dos assuntos das *Unità* 19 a 36 que não tenham ficado muito claros ou que despertem dúvidas.

Exercício 1 *(Compreensão oral)*

DIÁLOGO 1. Ouça atentamente **duas vezes** o diálogo n.º 1. Desligue o gravador e resolva as questões a seguir, escolhendo a frase mais adequada entre as três propostas. Assinale com um X a alternativa escolhida.

1 - La signora Donati vuole...
   a) affittare un appartamento vicino alla spiaggia.
   b) affittare un appartamento o una villetta a Rimini o nei dintorni.
   c) affittare un appartamento per i figli e i loro amici.

2 - L'agenzia immobiliare...
   a) non ha nulla da offrire alla signora Donati.
   b) dice che è tardi per trovare un alloggio libero.
   c) ha ancora molte offerte interessanti.

3 - La decisione della signora Donati dipenderà da...
   a) le caratteristiche e i prezzi degli alloggi disponibili.
   b) gli stampati che le spedirà l'agenzia.
   c) la posizione degli alloggi.

4 - La signora Donati si recherà a Rimini...
   a) prima del 12 febbraio.
   b) il 12 febbraio.
   c) alcuni giorni dopo il 12 febbraio.

5 - La signora Donati
   a) vuole andare a dare un'occhiata all'appartamento prima di affittarlo.
   b) non può visitare l'appartamento.
   c) cercherà di compilare le schede il più presto possibile.

Leia agora, à pág. 575, o diálogo n.º 1 na Tabela de Correção dos Exercícios e confira suas respostas. Se quiser, ouça novamente o diálogo na fita, procurando as respostas correspondentes a cada pergunta.

Em seguida, preencha a tabela abaixo.

Exercício 1
respostas corretas..
respostas erradas..
n.º de pontos (3 pontos para cada resposta correta)........

Exercício 2 *(Compreensão oral)*

DIÁLOGO 2. Ouça atentamente **duas vezes** o diálogo n.º 2. Desligue o gravador e assinale se os enunciados a seguir são verdadeiros ou falsos.

	VERDADEIRO	FALSO
1 - La signora Del Monte chiede informazioni sui prezzi dei biglietti delle Ferrovie dello Stato.	☐	☐
2 - Per i viaggi di "andata e ritorno" le Ferrovie dello Stato fanno lo sconto del 50 %.	☐	☐
3 - Per ottenere un biglietto di "andata e ritorno" il percorso non deve superare i 250 km.	☐	☐
4 - Per i membri della stessa famiglia c'è uno sconto del 30 % circa.	☐	☐
5 - La "Carta Famiglia" costa 10000 lire e vale 2 anni.	☐	☐
6 - Per coloro che hanno più di 60 anni c'è la "Carta d'argento" con lo sconto del 15 %.	☐	☐

Leia agora, à pág. 575, o diálogo n.º 2 na Tabela de Correção dos Exercícios e confira suas respostas. Se quiser, ouça novamente o diálogo na fita, procurando os trechos correspondentes a cada enunciado.

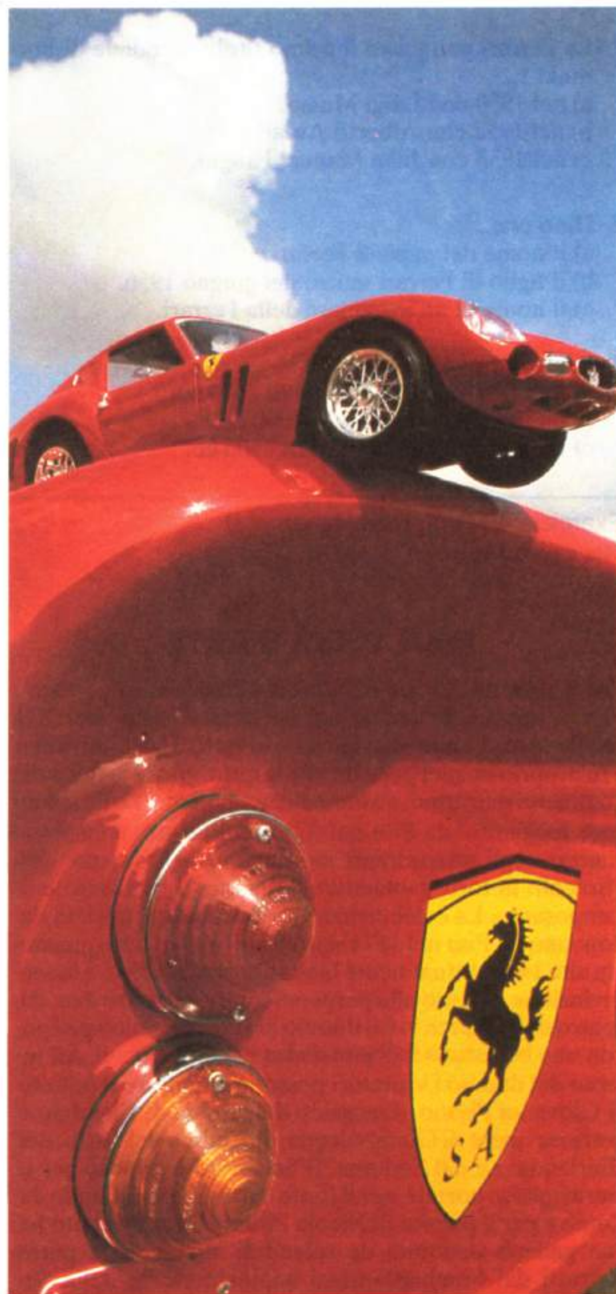
Em seguida, preencha a tabela ao lado.

Exercício 2
respostas corretas...
respostas erradas...
n.º de pontos (2 pontos para cada resposta correta)........

Exercício 3 *(Compreensão escrita)*
Leia o texto a seguir:

LE FAVOLOSE[1] FERRARI

Le vetture[2] di Maranello firmate da Enzo Ferrari sono forse le auto da corsa più famose del mondo. La loro ascesa[3] comincia praticamente con la conquista del titolo mondiale di Formula 1 nel 1952 e nel 1953 con Alberto Ascari, e di quello per le vetture Sport nel 1953 e nel 1954. Iniziò a quel tempo la produzione delle Granturismo, con carrozzerie[4] di Vignale, Touring, Ghia, Boano, Ellena e Pininfarina. Dalle tre vetture prodotte nel 1947, nel 1953 si passa a 57.
Nel 1954 la Ferrari affronta la nuova Formula 1 (cilindrata massima di 2500 cc per i motori aspirati e di 750 cc per quelli compressi) con la 625 F1, derivata dalla F2 dell'anno prima. Poi passa alle D50 della Lancia che nel 1955 si è ritirata dalle gare. La Lancia-Ferrari, ribattezzata[5] Ferrari 8CL, esordisce nel 1956 con Juan Manuel Fangio e Luigi Musso. A fine stagione, Fangio è per la quarta volta campione del mondo e la Ferrari conquista il suo terzo titolo mondiale. Nel 1957 comincia lo sviluppo di un nuovo motore, che si concreta in un 2417 cc battezzato "Dino" dal nome del figlio di Ferrari morto nel giugno 1956. La Fèrrari Dino corre dal 1958 al 1960, fino a quando non cambia la norma della cilindrata di 2500 cc. La nuova monoposto con motore a sei cilindri di 2500 cc, denominata 246 F1, debutta il 19 gennaio 1958 in Argentina, ma è battuta dalla Cooper Climax di Stirling Moss. Cambiato il vento della fortuna, Mike Hawthorn conclude l'annata[6] conquistando, con la stessa vettura, il titolo mondiale. Nel periodo 1959-1960 le Ferrari di F1 si trovano la strada sbarrata[7] dalla Cooper Climax di John Brabham, ma in compenso[8] le vetture di Maranello mietono allori[9] nella categoria Sport. Nel 1960 debutta la 156 F1, la prima Ferrari a motore posteriore, spera dell'ingegner Carlo Chiti. Alla fine del 1951, la 156 F1 diventa campione del mondo con l'americano Hill. Il 12 aprile 1964 debuttano vittoriosamente a Siracusa due nuove monoposto 158 F1, con John Surtees e Lorenzo Bandini. In Messico, Surtees conquista il Campionato mondiale piloti. Mentre miete allori nel Campionato mondiale marche, la Ferrari incrementa la produzione delle Granturismo, quasi tutte con carrozzeria realizzata da Pininfarina. Il 19 giugno 1969 la Fiat acquisisce il contorno della Ferrari. Nel 1975, lo stesso anno in cui l'Alfa Romeo conquista per la prima volta il Campionato mondiale marche, la Ferrari vince con Niki Lauda il Campionato mondiale piloti (e Lauda ripeterà l'impresa nel 1977).
Nel 1979 Jody Scheckter è campione del mondo e dietro a lui si classifica Gilles Villeneuve. Il resto è ormai storia dei nostri giorni.



1 - *Favoloso.* Fabuloso. 2 - *Vettura.* Automóvel. 3 - *Ascesa.* Subida. 4 - *Carrozzeria.* Carroçaria. 5 - *Ribattezzare.* Batizar de novo. 6 - *Annata.* Ano, período anual. 7 - *Sbarrato.* Impedido, obstruído. 8 - *In compenso.* Em compensação. 9 - *Mietere allori.* Conseguir louros (bons resultados).

Resolva as questões a seguir, assinalando com um X a frase correta.

1 - La Ferrari conquistò il primo titolo mondiale di Formula 1...
a) nel 1950 con Luigi Musso.
b) nel 1952 con Alberto Ascari.
c) nel 1953 con Juan Manuel Fangio.

2 - Dino era...
a) il nome del papà di Ferrari.
b) il figlio di Ferrari morto nel giugno 1956.
c) il nome di un ingegnere della Ferrari.

3 - La 246 F1 aveva...
a) un motore a otto cilindri di 2500 cc.
b) un motore a sei cilindri 3000 cc.
c) un motore a sei cilindri di 2500 cc.

4 - La prima Ferrari con motore posteriore fu opera ...
a) dello stesso Ferrari.
b) dell'ingegner Carlo Chiti.
c) degli ingegneri della Fiat.

5 - Nel giugno 1969 acquisì il controllo della Ferrari...
a) la Fiat.
b) l'Alfa Romeo.
c) la Ford.

6 - Niki Lauda vinse il Campionato mondiale piloti...
a) nel 1975 e nel 1979.
b) nel 1977 e nel 1979.
c) nel 1975 e nel 1977.

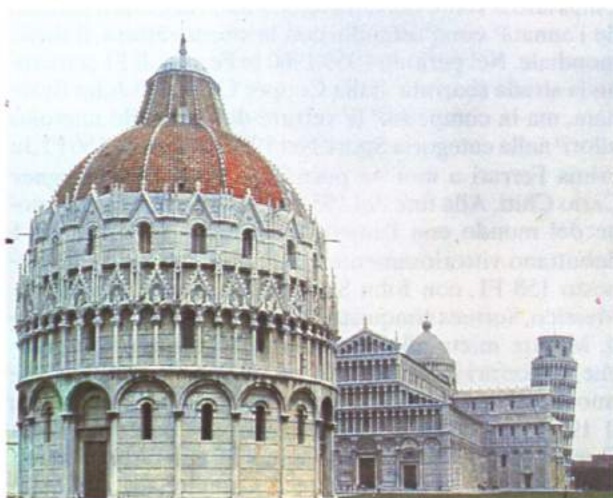
Confira suas respostas na Tabela de Correção dos Exercícios à pág. 576. Em seguida, preencha a tabela abaixo.

Exercício 3
respostas corretas..
respostas erradas...
n.º de pontos (2 pontos para cada resposta correta).........

Exercício 4 *(Compreensão escrita)*
Leia o texto a seguir:

PISA, CITTÀ D'ARTE

Posta sulle due rive dell'Arno, a 12 km dalla sua foce[1], Pisa è una tra le più artistiche città d'Italia. Nel XII secolo le navi pisane navigavano in tutto il Mediterraneo e fu proprio in quel periodo che la città, grazie ai fiorenti[2] commerci marittimi, divenne ricca e potente. Dello splendore raggiunto[3] da Pisa nel XII secolo si trova testimonianza[4] negli straordinari monumenti del Campo[5] dei Miracoli: la torre pendente[6], il duomo, il battistero e il camposanto. La celeberrima torre pendente, iniziata da Bonanno da Pisa nel 1174, sprofondò[7] da un lato quando era alta 14 m. Attualmente la sua altezza è di 55 m e la sua deviazione rispetto alla perpendicolare è di oltre 4 m. Al centro della piazza vi è il duomo in stile romanico pisano, con una bellissima facciata divisa in cinque piani. All'interno del duomo i visitatori possono ammirare il pulpito di Giovanni Pisano, il mosaico dell'abside di Cimabue e preziose opere di Giambologna, di Andrea del Sarto, del Ghirlandaio e del Sodoma. Il battistero è famoso per il meraviglioso portale, per il fonte battesimale di Guido da Como e per il pulpito di Nicola Pisano. Il camposanto ha una galleria decorata da splendidi affreschi (in parte distrutti dai bombardamenti angloamericani della Seconda Guerra Mondiale) e possiede molti bei sarcofagi. Tra gli altri monumenti della città, i principali sono il Palazzo dei Cavalieri, costruito nel 1562 da Giorgio Vasari, e la piccola chiesa[8] gotica di Santa Maria della Spina, così detta perché in essa vi era una spina della corona che cingeva[9] il capo[10] di Gesù quando morì in croce[11] (ora la preziosa reliquia si trova in un'altra chiesa di Pisa). Il Palazzo dei Cavalieri è sede della Scuola Normale Superiore di Pisa, il più prestigioso collegio universitario italiano. Alla Normale studiarono, tra gli altri, Giosuè Carducci, premio Nobel per la letteratura, uno dei più grandi poeti italiani, ed Enrico Fermi, premio Nobel per la fisica, l'uomo che per primo realizzò un reattore nucleare.



1 - *Foce.* Foz. 2 - *Fiorente.* Florescente. 3 - *Raggiunto.* Alcançado. 4 - *Testimonianza.* Testemunho. 5 - *Campo.* Campo (neste contexto indica *piazza*, praça). 6 - *Pendente.* Inclinada. 7 - *Sprofondare.* Afundar. 8 - *Chiesa.* Igreja. 9 - *Cingere.* Cingir. 10 - *Capo.* Cabeça. 11 - *Croce.* Cruz.

Assinale se os enunciados a seguir são verdadeiros ou falsos.

	VERDADEIRO	FALSO
1 - Pisa è posta sulle due rive dell'Arno.	☐	☐
2 - Nel XII secolo le navi pisane navigavano in tutto il Mediterraneo.	☐	☐
3 - La torre pendente sprofondò da un lato quando era alta 55 m.	☐	☐
4 - Il duomo è in stile romanico pisano.	☐	☐
5 - I mosaici dell'abside del duomo sono di Cimabue.	☐	☐
6 - Il pulpito del battistero è di Giovanni Pisano.	☐	☐
7 - Nella chiesa di S. Maria della Spina vi è una spina della corona di Gesù.	☐	☐
8 - La chiesa di S. Maria della Spina è piccola e in stile gotico.	☐	☐
9 - Alla Scuola Normale superiore di Pisa insegnarono Giosuè Carducci ed Enrico Fermi.	☐	☐
10 - Enrico Fermi fu l'uomo che per primo realizzò un reattore nucleare.	☐	☐

Confira suas respostas na Tabela de Correção dos Exercícios à pág. 576. Em seguida, preencha a tabela ao lado.

Exercício 4
respostas corretas...
respostas erradas..
n.º de pontos (2 pontos para cada resposta correta).........

Exercício 5

Responda às perguntas, utilizando *mentre* ou *quando*.

- Che cosa farai mentre io vado a fare la spesa ?
  (*far pulizia in casa*)
  Mentre tu vai a fare la spesa, io farò pulizia in casa.

1 - Che cosa farai mentre io vado a fare la spesa ?
(*far pulizia in casa*).

2 - Che cosa farete quando verrete in campagna ?
(*fare delle passeggiate*).

3 - Che cosa facevano mentre dormivi ?
(*guardare la televisione*).

4 - Che cosa facevi quando eri giovane ?
(*giocare al pallone*).

5 - Che fate quando tornate a casa ?
(*ripassare le lezioni*).

6 - Che hai fatto mentre noi eravamo fuori ?
(*leggere un romanzo giallo*).

Confira suas respostas na Tabela de Correção dos Exercícios à pág. 576. Em seguida, preencha a tabela abaixo.

Exercício 5
frases sem erros.........................(2 pontos por frase)
frases com um erro......................(1 ponto por frase)
frases com dois-três erros...............(nenhum ponto)
n.º de pontos...

Exercício 6

Leia as respostas aos diálogos abaixo e responda às perguntas em grifo, conforme mostra o exemplo.

- Nonna, come vivevano le donne quando tu eri giovane ?
- Ai miei tempi, le donne non votavano.
  Che cosa dice la nonna alla sua nipote ?
  Le dice che ai suoi tempi le donne non votavano.

1 - Nonna, come vivevano le donne quando tu eri giovane ?
- Ai miei tempi, le donne non votavano.
Le dice che ai suoi tempi le donne non votavano.

2 - Controllate i vostri impianti e risparmiate energia.
Che cosa dice la Società del Gas ai suoi utenti ?

3 - Carlo: "Le Ferrovie dello Stato offrono sconti molto interessanti".
Che cosa ignorava Carlo ?

4 - Il film "Roma città aperta" ha episodi molto drammatici.
Come ti è sembrato il film "Roma città aperta".

5 - Quel vestito non è molto caro.
Ti sembra caro quel vestito ?

6 - Luisa: "Me la sono passata stupendamente".
Che cosa ti ha detto Luisa ?

Confira suas respostas na Tabela de Correção dos Exercícios à pág. 576. Em seguida, preencha a tabela abaixo.

Exercício 6
frases sem erros.........................(2 pontos por frase)
frases com um erro......................(1 ponto por frase)
frases com dois-três erros...............(nenhum ponto)
n.º de pontos...


1 ____



2 ____


3 ____


4 ____

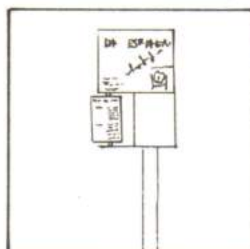


5 ____


6 ____


7 ____


8 ____


9 ____


10 ____


11 ____


12 ____

Exercício 7

Escreva ao lado de cada ilustração o substantivo que ela lhe sugere. Confira suas respostas na Tabela de Correção dos Exercícios à pág. 576. Em seguida, preencha a tabela abaixo.

Exercício 7
respostas corretas...
respostas erradas..
n.º de pontos (1 ponto para cada resposta correta)........

Exercício 8

Una as duas frases, usando o pronome relativo, como mostra o exemplo.

- Prendimi i panini imbottiti.
  I panini imbottiti sono sul tavolo.
  Prendimi i panini imbottiti che sono sul tavolo.

2 - Dammi quei barattoli.
I barattoli sono sopra l'armadio.

3 - Maria ha letto un libro.
Piero le aveva regalato il libro.

4 - Ieri abbiamo visto un film.
Il film era molto divertente.

5 - I bambini sono andati a letto.
I bambini erano stanchi.

6 - Vado a prendere l'aereo.
L'aereo parte alle sedici e quaranta.

Confira suas respostas na Tabela de Correção dos Exercícios à pág. 576. Em seguida, preencha a tabela abaixo.

Exercício 8
respostas corretas...
respostas erradas..
n.º de pontos (1 ponto para cada resposta correta)........

Exercício 9

O senhor Colombo recebeu uma carta do senhor Parodi, um cliente de Gênova, com o qual está entabulando uma operação comercial. O senhor Colombo telefona para o chefe de seu departamento, para informá-lo do assunto. Eis a carta:

Genova, 26 giugno 1988.

Egregio signor Colombo,

ricevo ora la Sua lettera del 15 giugno con la quale ci annuncia la spedizione delle merci ordinate nel mese di maggio.
Il 26 maggio le scrivemmo una lettera raccomandata, ma finora non abbiamo avuto alcuna risposta alle richieste in essa contenute.
Conto di recarmi a Milano prima della fine del mese e sarei lieto di incontrarmi con Lei. Dovremmo discutere i prezzi e gli sconti che potrebbe farci il prossimo anno.
La prego intanto di gradire i miei più distinti saluti.

Annibale PARODI

O que o senhor Colombo deve dizer a seu chefe?

1 - Il signor Parodi scrive che ... nel mese di maggio.
2 - Dice che il 26 maggio...
3 - Ma finora...
4 - Conta...
5 - Dovremmo discutere...

Confira suas respostas na Tabela de Correção dos Exercícios à pág. 576. Em seguida, preencha a tabela abaixo.

Exercício 9
frases sem erros..........................(2 pontos por frase)
frases com um erro......................(1 ponto por frase)
frases com dois erros......................(nenhum ponto)
n.º de pontos..

Exercício 10

Vamos organizar uma festa. O que podemos oferecer? Tendo como base as ilustrações, complete as frases a seguir, conjugando no *condizionale semplice* os verbos que aparecem no infinitivo entre parênteses.



1 - (*dovere*) portare...
2 - Tu (*potere*) suonare...
3 - Voi (*potere*) preparare...
4 - Noi (*potere*) ascoltare ... e ballare.
5 - Anna e Pierluigi (*potere*) mostrarci le ... di Londra.
6 - (*Dovere*) avvertire...

Confira suas respostas na Tabela de Correção dos Exercícios à pág. 576. Em seguida, preencha a tabela abaixo.

Exercício 10
frases sem erros........................(2 pontos por frase)
frases com um erro....................(1 ponto por frase)
frases com dois erros.....................(nenhum ponto)
n.º de pontos...

TABELA DE CORREÇÃO DOS EXERCÍCIOS

Exercício 1 / Diálogo 1   1b; 2c; 3a; 4b; 5a.

Signora Donati: Pronto? Parlo con l'agenzia immobiliare "Sole e Mare" di Rimini?
Un impiegato: Sì, signora. Dica pure.
Signora Donati: Buon giorno. Vorremmo affittare un appartamento o una villetta a Rimini o nei dintorni per il mese di agosto. Ne avete ancora disponibili?
L'impiegato: Naturalmente, signora. Fa bene a pensarci in tempo. Abbiamo ancora molte offerte interessanti. Per quante persone cerca alloggio?
Signora Donati: Siamo in sei. Dovrebbero esserci almeno tre stanze, ma sarebbe meglio quattro. In vacanza ci sono sempre amici che arrivano senza avvisare.
L'impiegato: Non mi ha ancora detto se preferisce un appartamento o una villetta.
Signora Donati: Fa lo stesso. L'importante è il numero delle stanze. Mi piacerebbe anche che fosse in un posto tranquillo, se possibile.
L'impiegato: Vuole una casa in vicinanza del mare, o fa lo stesso anche se è lontana dalla spiaggia?
Signora Donati: Dipende da quello che avete disponibile e dai prezzi. Prima di concludere, però, vorrei venire a dare un'occhiata. Sarebbe possibile il 12 febbraio prossimo? In quei giorni devo venire in Romagna.
L'impiegato: Va benissimo, signora. Oggi stesso le spedisco degli stampati e qualche scheda da riempire, Può dirmi il suo nome e indirizzo?
Signora Donati: Signora Silvia Donati, via dell'Orso 17, Milano.

Exercício 2 / Diálogo 2   1 falso; 2 falso; 3 verdadeiro; 4 verdadeiro; 5 falso; 6 falso

Signora Del Monte: Buon giorno. Vorrei delle informazioni sugli sconti concessi dalle Ferrovie dello Stato.
Un impiegato: Sì, signora. Innanzi tutto ci sono i biglietti di "andata e ritorno" che vengono concessi per percorsi fino a 250 km e danno diritto al 15 % di sconto.
Signora Del Monte: Dove si possono acquistare questi biglietti ?
L'impiegato: In qualsiasi stazione o agenzia di viaggio abilitata alla vendita di biglietti delle Ferrovie dello Stato.
Signora Del Monte: E se si viaggia con la famiglia, c'è qualche sconto speciale ?
L'impiegato: Certo. Per i membri della stessa famiglia c'è la "Carta Famiglia" che dà diritto a uno sconto del 30 % circa. Che età hanno i suoi figli ?
Signora Del Monte: 7 e 9 anni rispettivamente.
L'impiegato: In tal caso potranno usufruire di una ulteriore riduzione del 50 % sui prezzi già scontati come sopra.
Signora Del Monte: Bisogna presentare qualche documento speciale per avere la "Carta Famiglia"?
L'impiegato: Basta presentarsi allo sportello della biglietteria con uno stato di famiglia datato da non oltre tre mesi. La Carta costa 5000 lire e vale 3 anni.

Signora Del Monte: C'è qualche altro tipo di biglietti scontati?

L'impiegato: C'è la "Carta d'argento" con lo sconto del 30 % per coloro che hanno superato i 60 anni d'età. Inoltre ci sono i "biglietti chilometrici" che sono validi per due mesi e consentono di percorrere 3000 km per un massimo di 20 viaggi con la riduzione del 15% circa.

Signora Del Monte: La ringrazio molto, è stato veramente gentile.

L'impiegato: Non c'è di che, signora. Tenga questo stampato in cui troverà tutte le informazioni che le interessano.

Exercício 3

1b; 2b; 3c; 4b; 5a; 6c.

Exercício 4

1 verdadeiro; 2 verdadeiro; 3 falso; 4 verdadeiro; 5 verdadeiro; 6 falso; 7 falso; 8 verdadeiro; 9 falso; 10 verdadeiro.

Exercício 5

2 - Quando verremo in campagna faremo delle passeggiate.
3 - Mentre dormivo guardavano la televisione.
4 - Quando ero giovane giocavo al pallone.
5 - Quando torniamo a casa ripassiamo le lezioni.
6 - Mentre eravate fuori ho letto un romanzo giallo.

Exercício 6

2 - La Società del Gas dice ai suoi utenti di controllare i loro impianti e risparmiare energia.
3 - Carlo ignorava che le Ferrovie dello Stato offrissero degli sconti molto interessanti.
4 - Mi è sembrato che il film "Roma città aperta" avesse degli episodi molto drammatici.
5 - Quel vestito non mi sembra molto caro.
6 - Luisa mi ha detto che se l'era passata stupendamente.

Exercício 7

1 - fabbrica
2 - moneta
3 - occhi
4 - modulo da riempire
5 - francobollo
6 - grappolo d'uva
7 - incidente
8 - pesci
9 - fermata dell'autobus
10 - ospedale
11 - carta da lettere
12 - bicchieri, posate e piatti

Exercício 8

2 - Dammi quei barattoli che sono sopra l'armadio.
3 - Maria ha letto un libro che le aveva regalato Piero.
4 - Ieri abbiamo visto un film che era molto divertente.
5 - I bambini che erano stanchi sono andati a letto.
6 - Vado a prendere l'aereo che parte alle sedici e quaranta.

Exercício 9

1 - ...... ha ricevuto ora la mia lettera del 15 giugno con la quale gli annunciavo la spedizione delle merci ordinate nel mese di maggio.
2 - ...... mi scrisse una lettera raccomandata.
3 - ...... non hanno ricevuto alcuna risposta alle richieste in essa contenute.
4 - ...... di recarsi a Milano prima della fine del mese e sarebbe lieto di incontrarsi con me.
5 - ...... i prezzi e gli sconti che potrei fargli il prossimo anno.

Exercício 10

1 - Dovremmo portare delle bibite.
2 - Tu potresti suonare la chitarra.
3 - Voi potreste preparare qualche torta.
4 - Noi protremmo ascoltare dei dischi e ballare.
5 - Anna e Pierluigi potrebbero mostrarci le foto di Londra.
6 - Dovremmo avvertire i vicini di casa.

Se você obteve menos de 70 pontos, aconselha-se uma revisão mais intensa e a repetição das *Conversazioni* das *Unità* 19, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 34 e 35.

de 115 a 125 pontos: ÓTIMO
de 105 a 114 pontos: BOM
de 90 a 104 pontos: REGULAR
de 70 a 89 pontos: SUFICIENTE

Se você obteve menos de 70 pontos, aconselha-se uma revisão mais intensa e a repetição das *Conversazioni* das *Unità* 19, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 34 e 35.

Se você obteve menos de 12 pontos nos exercícios 1 e 2 de compreensão oral, preste mais atenção aos diálogos e aos *Dal Vivo* de cada unidade.

Se você obteve menos de 16 pontos nos exercícios 3 e 4 de compreensão escrita, preste mais atenção às leituras de cada unidade e responda sempre por escrito às perguntas relativas a essa seção.

Se tiver cometido erros no exercício 5, reveja a *Conversazione* e a *Grammatica* das *Unità* 25 e 35, sobre o emprego de *mentre* e *quando*, e as *Unità* 21, 22, 23, 24, 26 e 28, a respeito da conjugação dos verbos.

Se tiver cometido erros no exercício 6, reveja a *Conversazione* e a *Grammatica* das *Unità* 21, 29 e 35.

Se tiver cometido erros no exercício 9, reveja a *Conversazione* e a *Grammatica* das *Unità* 29, 30, 31 e 33.

Se tiver cometido erros no exercício 10, reveja a *Conversazione* e a *Grammatica* das *Unità* 33 e 34.

